

Den här texten är endast avsedd som ett dokumentationshjälpmedel och har ingen rättslig verkan. EU-institutionerna tar inget ansvar för innehållet. De autentiska versionerna av motsvarande rättsakter, inklusive ingresserna, publiceras i Europeiska unionens officiella tidning och finns i EUR-Lex. De officiella texterna är direkt tillgängliga via länkarna i det här dokumentet

► **B** **RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 4/2009**  
**av den 18 december 2008**  
**om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i**  
**fråga om underhållsskyldighet**  
(EUT L 7, 10.1.2009, s. 1)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
► <b><u>M1</u></b>	Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1142/2011 av den 10 november 2011	L 293	24	11.11.2011
► <b><u>M2</u></b>	Rådets förordning (EU) nr 517/2013 av den 13 maj 2013	L 158	1	10.6.2013
► <b><u>M3</u></b>	Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/228 av den 17 februari 2015	L 49	1	20.2.2015
► <b><u>M4</u></b>	Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/1937 av den 10 december 2018	L 314	36	11.12.2018

Rättad genom:

- **C1** Rättelse, EUT L 131, 18.5.2011, s. 26 (4/2009)
- **C2** Rättelse, EUT L 8, 12.1.2013, s. 19 (4/2009)
- **C3** Rättelse, EUT L 281, 23.10.2013, s. 29 (4/2009)



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 4/2009

av den 18 december 2008

om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet  
av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet

### KAPITEL I

#### TILLÄMPNINGSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

##### *Artikel 1*

##### **Tillämpningsområde**

1. Denna förordning ska tillämpas på underhållsskyldighet som har sin grund i familje-, släktskaps-, äktenskaps- eller svägerlagsförhållande.
2. I denna förordning avses med medlemsstat alla medlemsstater som omfattas av förordningen.

##### *Artikel 2*

##### **Definitioner**

1. I denna förordning avses med:
  1. *dom*: varje avgörande angående underhållsskyldighet som har meddelats av en domstol i en medlemsstat, oavsett dess rubricering, såsom dom, beslut eller förordnande om verkställighet, liksom domstolstjänstemans beslut om fastställande av rättegångskostnader. Vid tillämpning av kapitlen VII och VIII avses med begreppet dom även en dom angående underhållsskyldighet som meddelats i en tredjestat.
  2. *förlikning inför domstol*: en förlikning i frågor rörande underhållsskyldighet som har godkänts av en domstol eller ingåtts inför en domstol under förfarandet.
3. officiell handling:
  - a) en handling angående underhållsskyldighet som har upprättats eller registrerats som en officiell handling i ursprungsmedlemsstaten och vars äkthet
    - i) avser handlingens underskrift och innehåll, och
    - ii) har bestyrkts av en offentlig myndighet eller annan för detta bemyndigad myndighet, eller
  - b) ett avtal om underhållsskyldighet som har ingåtts inför en administrativ myndighet i ursprungsmedlemsstaten eller bestyrkts av en sådan myndighet.
4. *ursprungsmedlemsstat*: den medlemsstat där domen har meddelats, förlikningen inför domstolen har godkänts eller ingåtts och den officiella handlingen har fastställts.

**▼B**

5. *verkställande medlemsstat*: den medlemsstat där verkställighet av domen, förlikningen inför domstol eller den officiella handlingen begärs.
6. *begärande medlemsstat*: den medlemsstat vars centralmyndighet översänder en ansökan i enlighet med kapitel VII.
7. *anmodad medlemsstat*: den medlemsstat vars centralmyndighet mottar en ansökan i enlighet med kapitel VII.
8. *stat bunden av 2007 års Haagkonvention*: en stat som har tillträtt Haagkonventionen av den 23 november 2007 om internationell indrivning av underhåll till barn och andra familjemedlemmar (nedan kallad *2007 års Haagkonvention*), i den mån denna konvention är tillämplig mellan gemenskapen och staten i fråga.
9. *ursprungsdomstol*: den domstol som har meddelat den dom som ska verkställas.
10. *underhållsberättigad*: varje enskild person som har eller påstås ha rätt att få underhållsbidrag.
11. *underhållsskyldig*: varje enskild person som är eller påstås vara skyldig att betala underhållsbidrag.

2. I denna förordning avses med domstol även de administrativa myndigheter i medlemsstaterna som är behöriga i frågor om underhållsskyldighet, förutsatt att dessa myndigheter garanterar opartiskhet och parternas rätt att bli hörda och att deras beslut enligt lagen i den medlemsstat där de är etablerade

- i) kan bli föremål för överklagande eller förnyad prövning av en rättslig myndighet, och
- ii) har liknande giltighet och verkan som ett beslut av en rättslig myndighet i samma fråga.

Dessa administrativa myndigheter ska förtecknas i bilaga X. Denna bilaga ska fastställas och ändras enligt det förvaltningsförfarande som avses i artikel 73.2 på begäran av den medlemsstat i vilken den berörda myndigheten ligger.

3. I artiklarna 3, 4 och 6 ska begreppet *domicil* ersätta begreppet *medborgarskap* i de medlemsstater som använder detta begrepp som en anknytande faktor i familjefrågor.

Vid tillämpning av artikel 6 ska parter som har *domicil* i olika territoriella enheter inom en medlemsstat anses ha sitt gemensamma *domicil* i den medlemsstaten.

**▼B**KAPITEL II  
BEHÖRIGHET*Artikel 3***Allmänna bestämmelser**

I frågor som gäller underhållsskyldighet i medlemsstaterna ska behörigheten ligga hos

- a) domstolen i den ort där svaranden har hemvist, eller
- b) domstolen i den ort där den underhållsberättigade har hemvist, eller
- c) den domstol som enligt sin egen lag är behörig att pröva en talan om någons rättsliga status, om frågan om underhåll har samband med den talan, såvida inte behörigheten endast grundar sig på den ena partens medborgarskap, eller
- d) den domstol som enligt sin egen lag är behörig att pröva en talan om föräldraansvar om frågan om underhåll har samband med denna talan, såvida inte behörigheten endast grundar sig på den ena partens medborgarskap.

*Artikel 4***Val av domstol**

1. Parterna får träffa avtal om att följande domstol eller domstolar i en medlemsstat ska vara behörig att avgöra en redan uppkommen tvist eller framtida tvister om underhållsskyldighet:

- a) Den eller de domstolar i en medlemsstat där en av parterna har hemvist.
- b) Den eller de domstolar i en medlemsstat där en av parterna är medborgare.
- c) När det gäller underhållsskyldighet mellan makar eller tidigare makar
  - i) den domstol som har behörighet att pröva tvister mellan makarna i äktenskapsmål, eller
  - ii) den eller de domstolar i den medlemsstat där makarna senast hade gemensam hemvist under en period av minst ett år.

Förutsättningarna i leden a, b eller c ska föreligga vid den tidpunkt då avtalet om val av domstol ingås eller vid den tidpunkt då talan väcks.

Den behörighet som utövas enligt avtal ska vara exklusiv om parterna inte har träffat avtal om annat.

**▼B**

2. Ett avtal om val av domstol ska vara skriftligt. Ett elektroniskt meddelande som möjliggör en varaktig dokumentation av avtalet ska anses vara likvärdigt med skriftligt.
  
3. Denna artikel ska inte tillämpas på en tvist om underhållsskyldighet mot ett barn under 18 år.
  
4. Om parterna har enats om att ge exklusiv behörighet till en eller flera domstolar i en stat som har tillträtt konventionen om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område <sup>(1)</sup>, undertecknad den 30 oktober 2007 i Lugano (nedan kallad *Luganokonventionen*), men som inte är en medlemsstat, är den konventionen tillämplig utom i sådana tvister som avses i punkt 3.

*Artikel 5***Behörighet grundad på att svaranden går i svaromål**

Utöver den behörighet som en domstol i en medlemsstat har enligt andra bestämmelser i denna förordning, är domstolen behörig om svaranden går i svaromål inför denna. Detta gäller dock inte om svaranden gick i svaromål för att bestrida domstolens behörighet.

*Artikel 6***Subsidiär behörighet**

Om ingen medlemsstats domstol är behörig enligt artiklarna 3, 4 och 5, och ingen domstol i en stat som har tillträtt Luganokonventionen men som inte är en medlemsstat är behörig enligt bestämmelserna i den konventionen, ska domstolarna i den medlemsstat där båda parterna är medborgare vara behöriga.

*Artikel 7***Forum necessitatis**

Om ingen medlemsstats domstol är behörig enligt artiklarna 3, 4, 5 och 6, kan domstolarna i en medlemsstat, i undantagsfall, uppta tvisten om ett förfarande inte rimligen kan inledas eller genomföras eller visar sig vara omöjligt i en tredjestat till vilken tvisten har nära anknytning.

Tvisten ska ha tillräcklig anknytning till den medlemsstat i vilken talan väckts.

*Artikel 8***Begränsning av förfaranden**

1. Om en dom har meddelats i en medlemsstat eller en stat bunden av 2007 års Haagkonvention där den underhållsberättigade har sin hemvist, kan talan för att ändra domen eller få en ny dom inte väckas av den underhållsskyldige i någon annan medlemsstat, så länge som den underhållsberättigade fortsätter att ha sin hemvist i den stat där domen meddelades.

<sup>(1)</sup> EUT L 339, 21.12.2007, s. 3.

**▼B**

2. Punkt 1 ska inte tillämpas
  - a) om parterna i enlighet med artikel 4 har avtalat om att domstolarna i den andra medlemsstaten är behöriga,
  - b) om den underhållsberättigade godtar den andra medlemsstatens domstolars behörighet i enlighet med artikel 5,
  - c) om behörig myndighet i en ursprungsstat bunden av 2007 års Haagkonvention inte kan, eller vägrar, utöva behörighet för att ändra domen eller meddela en ny dom, eller
  - d) om den dom som meddelats i en ursprungsstat bunden av 2007 års Haagkonvention inte kan erkännas eller förklaras verkställbar i den medlemsstat där talan om en ändrad eller ny dom övervägs.

*Artikel 9***Väckande av talan vid domstol**

Vid tillämpningen av detta kapitel ska talan anses ha väckts vid en domstol

- a) när stämningsansökan eller motsvarande handling har ingivits till domstolen, förutsatt att käranden sedan inte har underlåtit att vidta de mått och steg som denne var skyldig att vidta för att få delgivningen av svaranden verkställd, eller
- b) om delgivning av handlingen ska göras innan handlingen ges in till domstolen, när den tas emot av den myndighet som är ansvarig för delgivning, förutsatt att käranden sedan inte har underlåtit att vidta de mått och steg som denne var skyldig att vidta för att få handlingen ingiven till domstolen.

*Artikel 10***Prövning av behörighetsfrågan**

Om talan som väcks vid en domstol i en medlemsstat avser ett fall som domstolen inte är behörig att ta upp enligt denna förordning ska domstolen självmant förklara sig obehörig.

*Artikel 11***Prövning av frågan om målet kan tas upp**

1. Om en svarande som har hemvist i en annan stat än den medlemsstat där talan väcktes inte går i svaromål, ska den behöriga domstolen förklara målet vilande till dess att det har klarlagts att svaranden har haft möjlighet att ta del av stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräcklig tid för att kunna förbereda sitt svaromål, eller att alla nödvändiga åtgärder i detta syfte har vidtagits.

**▼B**

2. I stället för bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel ska artikel 19 i förordning (EG) nr 1393/2007 gälla, om stämningsansökan eller motsvarande handling ska översändas från en medlemsstat till en annan i enlighet med den förordningen.

3. Om bestämmelserna i förordning (EG) nr 1393/2007 inte är tillämpliga ska artikel 15 i Haagkonventionen av den 15 november 1965 om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur gälla, om stämningsansökan eller motsvarande handling ska översändas till utlandet i enlighet med den konventionen.

*Artikel 12***Litispendens**

1. Om talan väcks vid domstolar i olika medlemsstater rörande samma sak och målen gäller samma parter, ska varje domstol utom den vid vilken talan först väckts självmant låta handläggningen av målet vila till dess att det har fastställts att den domstol vid vilken talan först väckts är behörig.

2. När det har fastställts att den domstol vid vilken talan först väckts är behörig, ska övriga domstolar självmant avvisa talan till förmån för den domstolen.

*Artikel 13***Mål som har samband med varandra**

1. Om käromål som har samband med varandra prövas vid domstolar i olika medlemsstater, får varje domstol utom den vid vilken talan först väckts låta handläggningen av målet vila.

2. Om dessa mål prövas i första instans får varje domstol, utom den vid vilken talan först väckts, också avvisa talan på begäran av en av parterna, om den domstol vid vilken talan först väckts är behörig att pröva de berörda käromålen och dess lag tillåter förening av dessa.

3. Vid tillämpningen av denna artikel ska käromål anses ha samband med varandra om de är så förenade att en gemensam handläggning och dom är påkallad för att undvika att oförenliga domar meddelas som en följd av att käromålen prövas i olika rättegångar.

*Artikel 14***Interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder**

Interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, som kan vidtas enligt lagen i en medlemsstat, får begäras hos domstolarna i den staten, även om domstol i en annan medlemsstat är behörig att pröva målet i sak enligt denna förordning.

**▼B**KAPITEL III  
TILLÄMPLIG LAG*Artikel 15***Fastställande av tillämplig lag**

Den lag som ska tillämpas på underhållsskyldighet ska fastställas i enlighet med Haagprotokollet av den 23 november 2007 om tillämplig lag avseende underhållsskyldighet (nedan kallat *2007 års Haagprotokoll*) i de medlemsstater som är bundna av det instrumentet.

KAPITEL IV  
ERKÄNNANDE, VERKSTÄLLBARHET OCH VERKSTÄLLIGHET AV  
DOMAR*Artikel 16***Tillämpningsområde för detta kapitel**

1. Detta kapitel ska gälla för erkännande, verkställbarhet och verkställighet av domar som omfattas av denna förordning.
2. Avsnitt 1 ska tillämpas på domar meddelade i en medlemsstat som är bunden av 2007 års Haagprotokoll.
3. Avsnitt 2 ska tillämpas på domar meddelade i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll.
4. Avsnitt 3 ska tillämpas på alla domar.

*AVSNITT 1****Domar meddelade i en medlemsstat som är bunden av 2007 års Haagprotokoll****Artikel 17***Inget krav på exekvaturförfarande**

1. En dom som har meddelats i en medlemsstat som är bunden av 2007 års Haagprotokoll ska erkännas i en annan medlemsstat utan att det krävs något särskilt förfarande och utan att det finns någon möjlighet att motsätta sig dess erkännande.
2. En dom som har meddelats i en medlemsstat som är bunden av 2007 års Haagprotokoll och som är verkställbar i den medlemsstaten, ska vara verkställbar i en annan medlemsstat utan att det behövs någon verkställbarhetsförklaring.

*Artikel 18***Säkerhetsåtgärder**

En verkställbar dom ska automatiskt medföra att säkerhetsåtgärder får vidtas enligt lagen i den verkställande medlemsstaten.



**▼B***Artikel 19***Rätt att ansöka om förnyad prövning**

1. En svarande som inte gått i svaromål i ursprungsmedlemsstaten ska ha rätt att ansöka om förnyad prövning av domen vid den behöriga domstolen i den medlemsstaten, om

- a) han eller hon inte har delgivits stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräcklig tid och på ett lämpligt sätt för att kunna förbereda sitt svaromål, eller
- b) han eller hon, utan egen förskyllan, varit förhindrad att bestrida underhållskravet på grund av force majeure eller på grund av extraordinära omständigheter,

såvida inte svaranden haft möjlighet att överklaga domen men underlåtit detta.

2. Den tid inom vilken förnyad prövning får begäras börjar löpa den dag då svaranden fick faktisk kännedom om innehållet i domen och var i stånd att agera, dock senast den dag då en verkställighetsåtgärd vidtas, som medför att han eller hon inte kan förfoga över hela eller delar av sin egendom. Svaranden ska agera utan dröjsmål och i alla händelser inom en tidsfrist på 45 dagar. Fristen får inte förlängas på grund av långt avstånd.

3. Om domstolen avslår ansökan om förnyad prövning enligt punkt 1 på grund av att inget av de skäl för förnyad prövning i denna punkt är tillämpligt, ska domen ha fortsatt rättsverkan.

Om domstolen beslutar att en förnyad prövning är motiverad på grund av något av de skäl som anges i punkt 1, förlorar domen sin giltighet. Den underhållsberättigade ska dock inte förlora vare sig förmåner av att ha avbrutit preskription eller av att ha iakttagit en talefrist, eller rätten att begära retroaktivt underhåll som åstadkommit i det ursprungliga förfarandet.

*Artikel 20***Handlingar som behövs för verkställigheten**

1. För verkställighet av en dom i en annan medlemsstat ska sökanden till behöriga verkställande myndigheter ge in

- a) en kopia av domen som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas,
- b) ett utdrag av domen utfärdat av ursprungsdomstolen med hjälp av formuläret i bilaga I,
- c) i förekommande fall, en handling om utestående fordringar med uppgift om beräkningsdatum,

**▼B**

d) vid behov, en translitterering eller en översättning av innehållet i formuläret enligt b till det officiella språket i den verkställande medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till ett officiellt språk för domstolsförfaranden på den ort där verkställigheten begärs, i enlighet med den medlemsstatens lag, eller till ett annat språk som den verkställande medlemsstaten har uppgett att den godtar. Varje medlemsstat får ange vilket eller vilka av Europeiska unionens institutioners officiella språk förutom sitt eller sina egna som den kan godta för ifyllandet av formuläret.

2. De behöriga myndigheterna i den verkställande medlemsstaten får inte kräva att sökanden ska lämna in en översättning av domen. En översättning får dock krävas om verkställigheten av domen bestrids.

3. En översättning enligt denna artikel ska göras av en person som är behörig att göra översättningar i någon av medlemsstaterna.

*Artikel 21***Hinder mot och uppskov med verkställighet**

1. De skäl för hinder mot och uppskov med verkställighet som gäller enligt lagen i den verkställande medlemsstaten ska tillämpas, såvida dessa inte är oförenliga med tillämpningen av punkterna 2 och 3.

2. Den behöriga myndigheten i den verkställande medlemsstaten ska, på begäran av den underhållsskyldige, helt eller delvis vägra verkställighet av domen från ursprungsdomstolen om rätten att få ursprungsdomstolens dom verkställd upphör genom preskription eller annan begränsning av talan, antingen enligt lagen i ursprungsmedlemsstaten eller enligt lagen i den verkställande medlemsstaten, beroende på vilken lag som föreskriver den längsta preskriptionstiden.

Den behöriga myndigheten i den verkställande medlemsstaten får desutom, på begäran av den underhållsskyldige, helt eller delvis vägra verkställighet av domen från ursprungsdomstolen om den är oförenlig med en dom som har meddelats i den verkställande medlemsstaten, eller med en dom som har meddelats i en annan medlemsstat eller i en tredjestat och som uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den verkställande medlemsstaten.

En dom som innebär att en tidigare dom om underhållsskyldighet ändras på grundval av ändrade omständigheter ska inte anses vara oförenlig i den mening som avses i andra stycket.

3. Den behöriga myndigheten i den verkställande medlemsstaten får, på begäran av den underhållsskyldige, helt eller delvis uppskjuta verkställigheten av ursprungsdomstolens dom om en ansökan om förnyad prövning av denna dom har lämnats in vid den behöriga domstolen i ursprungsmedlemsstaten i enlighet med artikel 19.

Den behöriga myndigheten i den verkställande medlemsstaten ska desutom, på begäran av den underhållsskyldige, uppskjuta verkställigheten av ursprungsdomstolens dom om denna doms verkställbarhet skjutits upp i ursprungsmedlemsstaten.

**▼B***Artikel 22***Ingen påverkan på förekomsten av familjeförhållanden**

Erkännande och verkställighet av en dom om underhåll enligt denna förordning ska inte på något sätt innebära ett erkännande av det familje-, släktskaps-, äktenskaps- eller svägerlagsförhållande som underhållsskyldigheten grundas på och som givit upphov till domen.

*AVSNITT 2***Domar meddelade i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll***Artikel 23***Erkännande**

1. En dom som har meddelats i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll ska erkännas i övriga medlemsstaten utan att det krävs något särskilt förfarande.
2. Om frågan huruvida en dom ska erkännas eller inte är föremål för tvist, kan en part, som gör gällande att domen ska erkännas, genom att anlita det förfarande som föreskrivs i detta avsnitt få fastställt att domen ska erkännas.
3. Om utgången av ett mål som handläggs vid en domstol i en medlemsstat är beroende av om en dom ska erkännas, är den domstolen behörig att pröva frågan om erkännande.

*Artikel 24***Skäl för att vägra erkännande**

En dom ska inte erkännas om

- a) ett erkännande uppenbart strider mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i den medlemsstat där domen görs gällande. Prövningen av *ordre public* ska inte tillämpas på behörighetsreglerna,
- b) det är en tredsdom eller en annan dom som har meddelats mot en utebliven svarande och svaranden inte har delgivits stämningsansökan eller motsvarande handling i tillräcklig tid och på ett lämpligt sätt för att kunna förbereda sitt svaromål, såvida inte svaranden haft möjlighet att överklaga domen men underlåtit detta,
- c) den är oförenlig med en dom som har meddelats i en tvist mellan samma parter i den medlemsstat där domen görs gällande,
- d) den är oförenlig med en dom som tidigare har meddelats i en annan medlemsstat eller i en tredjestat i en tvist mellan samma parter och rörande samma sak, om den först meddelade domen uppfyller de nödvändiga villkoren för erkännande i den medlemsstat där domen görs gällande.

En dom som innebär att en tidigare dom om underhållsskyldighet ändras på grundval av ändrade omständigheter ska inte anses vara oförenlig i den mening som avses i c eller d.

**▼B***Artikel 25***Vilandeförklaring av mål**

Om det vid domstol i en medlemsstat görs gällande att en dom som har meddelats i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll ska erkännas, ska domstolen låta handläggningen av målet vila om verkställighet av domen har uppskjutits i ursprungsmedlemsstaten på grund av att ändring av domen har begärts.

*Artikel 26***Verkställbarhet**

En dom som har meddelats i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll och som är verkställbar i den medlemsstaten, ska verkställas i en annan medlemsstat sedan domen, på ansökan av part, har förklarats vara verkställbar där.

*Artikel 27***Lokala domstolars behörighet**

1. En ansökan om verkställbarhetsförklaring ska göras vid den domstol eller den behöriga myndighet i den verkställande medlemsstaten som den medlemsstaten anmält till kommissionen i enlighet med artikel 71.
2. Den lokala behörigheten ska bestämmas av motpartens hemvist, eller efter den plats där verkställighet ska äga rum.

*Artikel 28***Förfarande**

1. En ansökan om verkställbarhetsförklaring ska åtföljas av följande handlingar:
  - a) En kopia av domen som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas.
  - b) Ett utdrag av domen utfärdat av ursprungsdomstolen med användning av formuläret i bilaga II, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 29.
  - c) Vid behov, en translitterering eller en översättning av innehållet i standardformuläret som avses i punkt b till det officiella språket i den verkställande medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till ett officiellt språk för domstolsförfaranden på den ort där ansökan görs, i enlighet med den medlemsstatens lag, eller till ett annat språk som den verkställande medlemsstaten har uppgett att den godtar. Varje medlemsstat får ange vilket eller vilka av Europeiska unionens institutioners officiella språk förutom sitt eller sina egna som den kan godta för ifyllandet av formuläret.
2. Den domstol eller den behöriga myndighet vid vilken ansökan görs får inte kräva att sökanden tillhandahåller en översättning av domen. En översättning får dock krävas i samband med en ansökan om ändring enligt artikel 32 eller 33.
3. En översättning enligt denna artikel ska göras av en person som är behörig att göra översättningar i någon av medlemsstaterna.

**▼B***Artikel 29***Underlåtenhet att inge utdrag**

1. Om utdrag enligt artikel 28.1 b inte har givits in, kan domstolen eller den behöriga myndigheten bestämma en tid inom vilken det ska ges in, godta en likvärdig handling eller, om tillgängliga uppgifter kan anses tillräckliga, befria sökanden från skyldigheten att ge in det.
2. I fall som avses i punkt 1 ska en översättning av handlingarna ges in om domstolen eller den behöriga myndigheten begär det. Översättningen ska göras av en person som är behörig att göra översättningar i någon av medlemsstaterna.

*Artikel 30***Verkställbarhetsförklaring**

Domen ska förklaras vara verkställbar utan någon förnyad prövning enligt artikel 24 efter fullgörandet av formaliteterna i artikel 28, dock senast inom 30 dagar efter fullgörandet av dessa formaliteter, såvida detta inte på grund av exceptionella omständigheter är omöjligt. I detta skede av förfarandet ska den part mot vilken verkställighet begärs inte ges tillfälle att yttra sig över ansökan.

*Artikel 31***Underrättelse om beslutet med anledning av verkställbarhetsansökan**

1. Sökanden ska snarast, på det sätt som föreskrivs enligt lagen i den verkställande medlemsstaten, underrättas om det beslut som har meddelats med anledning av ansökan om verkställbarhetsförklaring.
2. Den part mot vilken verkställighet begärs ska delges verkställbarhetsförklaringen tillsammans med beslutet, såvida inte detta redan delgivits denna part.

*Artikel 32***Ändring av beslutet med anledning av verkställbarhetsansökan**

1. Var och en av parterna får ansöka om ändring av beslutet med anledning av ansökan om verkställbarhetsförklaring.
2. Ansökan om ändring ska göras vid den domstol som den berörda medlemsstaten anmält till kommissionen enligt artikel 71.
3. Ansökan om ändring ska handläggas enligt de bestämmelser som gäller för kontradiktoriska förfaranden.
4. Om den part mot vilken verkställighet begärs underlåter att inkomma med svaromål till den domstol som handlägger ansökan om ändring, ska artikel 11 tillämpas även om denna part inte har hemvist i någon medlemsstat.
5. Ansökan om ändring av en verkställbarhetsförklaring ska göras inom 30 dagar efter delgivningen av denna. Om den part mot vilken verkställighet begärs har hemvist i en annan medlemsstat än den där verkställbarhetsförklaringen meddelades, ska fristen för att söka ändring vara 45 dagar och löpa från den dag då avgörandet delgavs honom eller henne, antingen personligen eller i bostaden. Fristen får inte förlängas på grund av långt avstånd.

**▼B***Artikel 33***Talan mot avgörandet med anledning av ansökan om ändring**

Mot det avgörande som meddelas med anledning av att ändring har sökts får talan föras endast genom det förfarande som den berörda medlemsstaten anmält till kommissionen i enlighet med artikel 71.

*Artikel 34***Avslag på en ansökan om verkställbarhetsförklaring eller upphävande av verkställbarhetsförklaringen**

1. Den domstol vid vilken ändring söks enligt artikel 32 eller 33, får avslå en ansökan om verkställbarhetsförklaring eller upphäva verkställbarhetsförklaringen endast på någon av de grunder som anges i artikel 24.
2. Om inte annat följer av artikel 32.4 ska en domstol, vid vilken ändring söks enligt artikel 32, meddela sitt avgörande inom 90 dagar från och med dagen för ansökan, såvida detta inte på grund av exceptionella omständigheter är omöjligt.
3. En domstol vid vilken talan väcks enligt artikel 33 ska meddela sitt avgörande utan dröjsmål.

*Artikel 35***Vilandeförklaring av mål**

Den domstol som handlägger verkställighetsfrågan efter det att ändring har sökts enligt artikel 32 eller 33, ska på begäran av den part mot vilken verkställighet begärs låta handläggningen av målet vila, om verkställigheten av domen har uppskjutits i ursprungsmedlemsstaten på grund av att ändring av domen har begärts.

*Artikel 36***Interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder**

1. Om en dom ska erkännas i enlighet med detta avsnitt, ska ingenting hindra sökanden från att begära interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder, enligt lagen i den verkställande medlemsstaten, utan att det krävs någon verkställbarhetsförklaring enligt artikel 30.
2. En verkställbarhetsförklaring ska automatiskt medföra att säkerhetsåtgärder får vidtas.
3. Så länge den i artikel 32.5 angivna fristen för att ansöka om ändring av verkställbarhetsförklaringen inte har löpt ut och intill dess att ett avgörande har meddelats med anledning av att ändring har sökts, får inga andra åtgärder för verkställighet än säkerhetsåtgärder vidtas mot egendom som tillhör den part mot vilken verkställighet begärs.

*Artikel 37***Delvis verkställbarhet**

1. Om en dom omfattar flera yrkanden och verkställbarhetsförklaringen inte kan meddelas för domen i dess helhet, ska domstolen eller den behöriga myndigheten meddela den i fråga om ett eller flera av dem.
2. Sökanden kan begära en verkställbarhetsförklaring som är begränsad till delar av domen.

**▼B***Artikel 38***Ingen avgift eller skatt**

Ingen avgift eller skatt som är beräknad efter tvisteföremålets värde fås tas ut i den verkställande medlemsstaten vid ett förfarande som avser en verkställbarhetsförklaring.

*AVSNITT 3***Bestämmelser som gäller alla domar***Artikel 39***Interimistisk verkställbarhet**

Ursprungsdomstolen får förklara att domen ska vara verkställbar utan hinder av att den överklagas, även om omedelbar verkställbarhet inte föreskrivs i nationell lag.

*Artikel 40***Åberopande av en erkänd dom**

1. En part som vill åberopa en dom som har erkänts enligt artikel 17.1 eller avsnitt 2 i en annan medlemsstat, ska tillhandahålla en kopia av domen som uppfyller de villkor som är nödvändiga för att dess äkthet ska kunna fastställas.

2. Om det är nödvändigt kan den domstol vid vilken den erkända domen åberopas begära att den part som åberopar den erkända domen ska tillhandahålla ett utdrag som utfärdats av ursprungsdomstolen med användning av formuläret i bilaga I eller bilaga II.

Ursprungsdomstolen ska även utfärda ett sådant utdrag på begäran av varje berörd part.

3. Vid behov ska den part som åberopar den erkända domen tillhandahålla en translitterering eller en översättning av det formulär som avses i punkt 2 till det officiella språket eller de officiella språken i den berörda medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, till ett officiellt språk för domstolsförfaranden på den ort där den erkända domen åberopas, i enlighet med den medlemsstatens lag, eller till ett annat språk som den verkställande medlemsstaten har uppgett att den godtar. Varje medlemsstat får ange vilket eller vilka av Europeiska unionens institutioners officiella språk förutom sitt eller sina egna som den kan godta för ifyllandet av formuläret.

4. En översättning enligt denna artikel ska göras av en person som är behörig att göra översättningar i någon av medlemsstaterna.

*Artikel 41***Förfarande och villkor för verkställighet**

1. Med förbehåll för bestämmelserna i denna förordning ska verkställighetsförfarandet för domar som meddelats i en annan medlemsstat regleras av lagen i den verkställande medlemsstaten. En dom som har meddelats i en medlemsstat och som är verkställbar i den verkställande medlemsstaten ska verkställas där på samma villkor som en dom som har meddelats i den verkställande medlemsstaten.

**▼B**

2. Den part som begär verkställighet av en dom som meddelats i en annan medlemsstat ska inte åläggas att ha en postadress eller ett be-myndigat ombud i verkställighetsmedlemsstaten, utan att detta påverkar personer med behörighet för verkställighetsförfaranden.

*Artikel 42***Ingen omprövning i sak**

En dom som har meddelats i en medlemsstat får aldrig omprövas i sak i den medlemsstat där erkännande, verkställbarhet eller verkställighet begärs.

*Artikel 43***Ickeprioriterad kostnadstäckning**

Täckning för de kostnader som uppkommer vid tillämpningen av denna förordning får inte ha företräde framför indrivning av underhållsbidrag.

## KAPITEL V

**MÖJLIGHET TILL RÄTTSLIG PRÖVNING***Artikel 44***Rätt till rättshjälp**

1. Parter som är involverade i en tvist som omfattas av denna förordning ska ha faktisk möjlighet till rättslig prövning i en annan medlemsstat, vilket ska inbegripa verkställighets- och överklagandeförfaranden i enlighet med de villkor som fastställs i detta kapitel.

I de fall som omfattas av kapitel VII ska den anmodade medlemsstaten tillse att varje sökande som bor i den begärande medlemsstaten har faktisk möjlighet till rättslig prövning.

2. För att säkerställa denna möjlighet ska medlemsstaterna tillhandahålla rättshjälp i enlighet med detta kapitel, såvida inte punkt 3 är tillämplig.

3. I de fall som omfattas av kapitel VII är en medlemsstat inte skyldig att tillhandahålla rättshjälp om och i den mån som förfarandena i den medlemsstaten gör det möjligt för parterna att föra sin talan utan att rättshjälp behövs, och om centralmyndigheten tillhandahåller nödvändiga tjänster utan kostnad.

4. Rätten till rättshjälp ska inte begränsas jämfört med den som tillhandahålls i motsvarande nationella mål.

5. Ingen säkerhet, borgen eller deposition, oavsett dess benämning, får krävas som garanti för betalning av kostnader och avgifter vid förfaranden om underhållsskyldighet.



**▼B***Artikel 45***Rättshjälpens innehåll**

Den rättshjälp som beviljas enligt detta kapitel ska innebära det bistånd som är nödvändigt för att parterna ska kunna få kännedom om och hävda sina rättigheter samt säkerställa att deras ansökan, som lämnats in genom centralmyndigheter eller direkt till behöriga myndigheter, behandlas fullständigt och effektivt. Den ska, i förekommande fall, omfatta följande:

- a) Juridisk rådgivning i avsikt att nå en uppgörelse innan ett rättsligt förfarande inleds.
- b) Rättsligt bistånd med att väcka talan inför en myndighet eller en domstol och representation vid domstol.
- c) Befrielse från eller bidrag till rättegångskostnader och arvoden till personer som fått i uppdrag att vidta åtgärder under förfarandet.
- d) I de medlemsstater där den förlorande parten är skyldig att betala motpartens kostnader, motpartens kostnader om rättshjälpsmottagaren förlorar målet, under förutsättning att dessa kostnader skulle ha täckts av rättshjälpen om rättshjälpsmottagaren hade haft sin hemvist i den medlemsstat där domstolen är belägen.
- e) Tolkning.
- f) Översättning av de handlingar som domstolen eller den behöriga myndigheten kräver och som rättshjälpsmottagaren lämnat in och som är nödvändiga för att avgöra tvisten.
- g) Resekostnader som rättshjälpsmottagaren ska betala när de personer som berörs av förandet av rättshjälpsmottagarens talan är ålagda i lag eller av domstolen i den berörda medlemsstaten att personligen närvara vid förhandlingarna och domstolen beslutar att den annars inte kan höra de berörda personerna på ett tillfredsställande sätt.

*Artikel 46***Fri rättshjälp för ansökningar genom centralmyndigheter angående underhåll till barn**

1. Den anmodade medlemsstaten ska tillhandahålla fri rättshjälp vid alla ansökningar som görs av en underhållsberättigad enligt artikel 56 avseende en förälders underhållsskyldighet mot ett barn under 21 år.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 får den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten, när det gäller andra ansökningar än sådana som avses i artikel 56.1 a och b, vägra fri rättshjälp, om den anser att en ansökan eller ett eventuellt överklagande, efter vad som framgår av omständigheterna, uppenbart saknar grund.

**▼B***Artikel 47***Fall som inte omfattas av artikel 46**

1. I fall som inte omfattas av artikel 46 och om inte annat följer av artiklarna 44 och 45, får rättshjälp lämnas under de förutsättningar som följer av nationell rätt, särskilt i fråga om sökandens behov av rättshjälp och om det är rimligt att rättshjälp lämnas.

2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska en part, som i ursprungsmedlemsstaten helt eller delvis hade rättshjälp eller var befriad från kostnader och avgifter, vid alla erkännande-, verkställbarhets- eller verkställighetsförfaranden vara berättigad till rättshjälp eller kostnads- och avgiftsbefrielse i största möjliga utsträckning enligt lagen i den verkställande medlemsstaten.

3. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska en part, som i ursprungsmedlemsstaten har haft förmånen av ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som finns uppräknad i bilaga X, vid alla erkännande-, verkställbarhets- eller verkställighetsförfaranden vara berättigad till rättshjälp enligt punkt 2. För detta ändamål ska parten lämna in ett intyg utfärdat av behörig myndighet i medlemsstaten, som visar att han eller hon uppfyller de ekonomiska villkoren för att helt eller delvis erhålla rättshjälp eller befrielse från kostnader eller avgifter.

De behöriga myndigheter som avses i denna punkt räknas upp i bilaga XI. Denna bilaga ska utarbetas och ändras enligt det förfarande som avses i artikel 73.2.

## KAPITEL VI

**FÖRLIKNINGAR INFÖR DOMSTOL OCH OFFICIELLA HANDLINGAR***Artikel 48***Denna förordnings tillämpning på förlikningar inför domstol och officiella handlingar**

1. Förlikningar inför domstol och officiella handlingar som är verkställbara i ursprungsmedlemsstaten, ska i enlighet med kapitel IV erkännas och vara verkställbara i en annan medlemsstat på samma sätt som domar.

2. Bestämmelserna i denna förordning ska, i tillämpliga delar, gälla även förlikningar inför domstol och officiella handlingar.

3. Den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten ska på begäran av en berörd part utfärda ett utdrag av förlikningen inför domstol eller den officiella handlingen med hjälp av formuläret enligt antingen bilagorna I och II eller enligt bilagorna III och IV.

## KAPITEL VII

**SAMARBETE MELLAN CENTRALMYNDIGHETER***Artikel 49***Utseende av centralmyndigheter**

1. Varje medlemsstat ska utse en centralmyndighet som ska fullgöra de uppgifter som åligger den enligt denna förordning.

**▼B**

2. Federala medlemsstater, medlemsstater med fler än ett rättssystem eller medlemsstater som har autonoma territoriella enheter får utse fler än en centralmyndighet och ange den territoriella eller den enskilda omfattningen av deras uppgifter. Om en medlemsstat har utsett fler än en centralmyndighet ska den ange den centralmyndighet till vilken meddelanden kan sändas för vidarebefordran till behörig centralmyndighet inom den medlemsstaten. Om ett meddelande skickas till en centralmyndighet som inte är behörig ska denna ansvara för att det sänds vidare till den behöriga centralmyndigheten och informera avsändaren om detta.

3. Uppgift om den centralmyndighet eller de centralmyndigheter som har utsetts, kontaktuppgifter för dessa, och i förekommande fall omfattningen av deras uppgifter enligt punkt 2 ska meddelas av medlemsstaten till kommissionen i enlighet med artikel 71.

*Artikel 50***Centralmyndigheters allmänna uppgifter**

1. Centralmyndigheter ska
  - a) samarbeta med varandra, inbegripet genom informationsutbyte, och främja samarbetet mellan behöriga myndigheter i sina medlemsstater för att uppnå ändamålen med denna förordning,
  - b) så långt som möjligt söka lösningar på de svårigheter som uppstår vid tillämpningen av denna förordning.
2. Centralmyndigheter ska vidta åtgärder för att underlätta tillämpningen av denna förordning och sinsemellan stärka sitt samarbete. I detta syfte ska det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område, vilket inrättades genom beslut 2001/470/EG, användas.

*Artikel 51***Centralmyndigheters särskilda uppgifter**

1. Centralmyndigheter ska vara behjälpliga i samband med ansökningar enligt artikel 56. De ska särskilt
  - a) vidarebefordra och ta emot sådana ansökningar,
  - b) inleda eller underlätta inledandet av förfaranden vad gäller sådana ansökningar.
2. I samband med sådana ansökningar ska centralmyndigheterna vidta alla lämpliga åtgärder för att
  - a) tillhandahålla eller underlätta tillhandahållandet av rättshjälp, när omständigheterna så kräver,
  - b) bistå med att lokalisera den underhållsskyldige eller den underhållsberättigade bland annat med tillämpning av artiklarna 61, 62 och 63,
  - c) bistå med att ta fram relevanta uppgifter om den underhållsskyldiges eller den underhållsberättigades inkomst och, om det är nödvändigt, andra ekonomiska förhållanden, inklusive lokalisering av tillgångar, bland annat med tillämpning av artiklarna 61, 62 och 63,
  - d) uppmuntra till samförståndslösningar för att på frivillig väg utverka utbetalning av underhåll, om så är lämpligt genom medling, förlikning eller liknande förfaranden,

**▼B**

- e) underlätta pågående verkställighet av domar om underhåll, inklusive eventuella utestående fordringar,
- f) underlätta indrivning och snabb överföring av utbetalningar av underhåll,
- g) underlätta erhållandet av skriftligt bevis eller annat bevis, utan att det påverkar tillämpningen av förordning (EG) nr 1206/2001,
- h) vara behjälplig med att fastställa föräldraskap, när detta krävs för indrivningen av underhållet,
- i) inleda eller underlätta inledandet av förfaranden för att utverka eventuella nödvändiga interimistiska åtgärder av territoriellt slag som syftar till att säkra utgången av en pågående ansökan om underhållsbidrag,
- j) att underlätta delgivning av handlingar, utan att det påverkar tillämpningen av förordning nr (EG) 1393/2007.

3. Centralmyndighetens uppgifter enligt denna artikel får, i den utsträckning det är möjligt enligt den berörda medlemsstatens lag, utföras av offentliga organ eller andra organ som står under tillsyn av behöriga myndigheter i den medlemsstaten. Uppgifter om alla sådana offentliga organ eller andra organ som utses, kontaktuppgifter för dessa samt omfattningen av deras uppgifter ska meddelas av medlemsstaten till kommissionen i enlighet med artikel 71.

4. Ingenting i denna artikel eller i artikel 53 ska innebära att en centralmyndighet åläggs att utöva befogenheter som endast får utövas av rättsliga myndigheter enligt den anmodade medlemsstatens lag.

*Artikel 52***Fullmakt**

Centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten får endast begära en fullmakt av sökanden om den agerar på hans eller hennes vägnar vid rättsliga förfaranden eller inför någon annan myndighet, eller avser att utse en företrädare för detta ändamål.

*Artikel 53***Framställningar om särskilda åtgärder**

1. En centralmyndighet får göra en motiverad framställan till en annan centralmyndighet om vidtagande av lämpliga särskilda åtgärder enligt artikel 51.2 b, c, g, h, i och j, när ingen ansökan enligt artikel 56 handläggs. Den anmodade centralmyndigheten ska vidta sådana åtgärder som är lämpliga, om den är övertygad om att de är nödvändiga för att bistå en potentiell sökande att göra en ansökan enligt artikel 56 eller avgöra om ett sådant ansökningsförfarande bör inledas.

2. När en framställan om åtgärder enligt artikel 51.2 b och c lämnas in, ska den anmodade centralmyndigheten eftersöka de uppgifter som begärts, vid behov enligt artikel 61. De uppgifter som avses i artikel 61.2 b, c och d får emellertid endast eftersökas om den underhållsberättigade företer en kopia av en dom, förlikning inför domstol eller en officiell handling som ska verkställas, i förekommande fall åtföljd av ett utdrag enligt artiklarna 20, 28 eller 48.

**▼B**

Den anmodade centralmyndigheten ska vidarebefordra de uppgifter som erhållits till den begärande centralmyndigheten. När uppgiften erhållits enligt artikel 61, får endast uppgift om den potentielle svarandens adress i den anmodade medlemsstaten lämnas. Vid framställningar som tar sikte på erkännande, verkställbarhetsförklaring eller verkställighet får även uppgifter som enbart anger om svaranden har inkomster eller tillgångar i den staten eller inte vidarebefordras.

Om den anmodade centralmyndigheten inte kan tillhandahålla de begärda uppgifterna ska den utan dröjsmål underrätta den begärande centralmyndigheten om detta och ange skälen för detta.

3. En centralmyndighet får även vidta särskilda åtgärder på framställan av en annan centralmyndighet avseende mål om indrivning av underhåll med internationella inslag som pågår i den begärande medlemsstaten.

4. Vid framställningar enligt denna artikel ska centralmyndigheter använda formuläret enligt bilaga V.

*Artikel 54***Centralmyndighetens kostnader**

1. Varje centralmyndighet ska bära sina egna kostnader vid tillämpning av denna förordning.

2. Centralmyndigheter får inte ta ut någon avgift från en sökande för de tjänster som de tillhandahåller enligt denna förordning utom för exceptionella kostnader i samband med en framställan om en särskild åtgärd enligt artikel 53.

Vid tillämpningen av denna punkt ska kostnader som hänför sig till fastställande av var den underhållsskyldige befinner sig inte anses vara exceptionella kostnader.

3. Den anmodade centralmyndigheten får endast kräva ersättning för de exceptionella kostnader som avses i punkt 2 om sökanden i förväg har godkänt att tjänsterna tillhandahålls till denna kostnad.

*Artikel 55***Ansökan genom centralmyndigheterna**

En ansökan enligt detta kapitel ska göras genom centralmyndigheten i den medlemsstat där sökanden är bosatt till centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten.

*Artikel 56***Möjliga ansökningar**

1. En underhållsberättigad som vill att underhåll ska drivas in enligt denna förordning kan göra följande ansökningar:

a) Erkännande eller erkännande och verkställbarhetsförklaring av en dom.

**▼B**

- b) Verkställighet av en dom som meddelats eller erkänts i den anmodade medlemsstaten.
  - c) Erhållande av en dom i den anmodade medlemsstaten, om det inte finns någon tidigare dom, inklusive i förekommande fall fastställande av föräldraskap.
  - d) Erhållande av en dom i den anmodade medlemsstaten, om en dom som meddelats i en annan stat än den anmodade medlemsstaten inte kan erkännas och förklaras verkställbar.
  - e) Ändring av en dom som meddelats i den anmodade medlemsstaten.
  - f) Ändring av en dom som meddelats i en annan stat än den anmodade medlemsstaten.
2. En underhållsskyldig mot vilken det finns en dom om underhållsskyldighet kan göra följande ansökningar:
- a) Erkännande av en dom som leder till uppskjutande eller begränsning av verkställigheten av en tidigare dom i den anmodade medlemsstaten.
  - b) Ändring av en dom som meddelats i den anmodade medlemsstaten.
  - c) Ändring av en dom som meddelats i en annan stat än den anmodade medlemsstaten.
3. För ansökningar enligt denna artikel ska bistånd och representation enligt artikel 45 b tillhandahållas av centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten, direkt eller genom offentliga myndigheter eller andra organ eller personer.
4. Om inte annat följer av denna förordning ska de ansökningar som avses i punkterna 1 och 2 handläggas enligt lagen i den anmodade medlemsstaten och omfattas av de regler gällande behörighet som är tillämpliga i den medlemsstaten.

*Artikel 57***Ansökningens innehåll**

1. Vid ansökan enligt artikel 56 ska formuläret enligt bilaga VI eller bilaga VII användas.
2. En ansökan enligt artikel 56 ska innehålla minst följande:
  - a) Uppgift om vilken typ av ansökan eller ansökningar det gäller.
  - b) Sökandens namn och kontaktuppgifter, inklusive adress och födelsedatum.
  - c) Svarandens namn och, om uppgifterna är kända, adress och födelsedatum.
  - d) Namn och födelsedatum på de personer för vilka underhåll söks.
  - e) Grunderna för ansökan.

**▼B**

- f) När det gäller ansökningar från underhållsberättigade, uppgift om vart utbetalningen av underhållet ska sändas eller överföras elektroniskt.
- g) Namn på och kontaktuppgifter för den person eller den enhet inom centralmyndigheten i den begärande medlemsstaten som ansvarar för handläggningen av ansökan.
3. Vad gäller punkt 2 b) kan den sökandes adress ersättas av en annan adress när det förekommit våld inom familjen, om det inte enligt den anmodade medlemsstatens lag krävs att sökanden lämnar sin adress för att ett förfarande ska kunna inledas.
4. I förekommande fall, och i den mån uppgifterna är kända, ska ansökan även innefatta följande:
- a) Den underhållsberättigades ekonomiska förhållanden.
- b) Den underhållsskyldiges ekonomiska förhållanden, inklusive namn på och adress till den underhållsskyldiges arbetsgivare samt uppgifter om vilken typ av tillgångar den underhållsskyldige har och var dessa finns.
- c) Annan information som kan vara till hjälp för att lokalisera svaren.
5. Ansökan ska åtföljas av alla nödvändiga kompletterande uppgifter eller skriftliga bevis inklusive, i förekommande fall, handlingar rörande sökandens rätt till rättshjälp. De ansökningar som avses i artikel 56.1 a och b samt 56.2 a ska, beroende på vad som krävs, endast åtföljas av de handlingar som nämns i artiklarna 20, 28 eller 48, eller i artikel 25 i 2007 års Haagkonvention.

*Artikel 58***Vidarebefordran, mottagande och handläggning av ansökningar och ärenden genom centralmyndigheter**

1. Centralmyndigheten i den begärande medlemsstaten ska bistå den sökande med att se till att ansökan åtföljs av alla handlingar och all information som, såvitt den känner till, är nödvändiga för att ansökan ska behandlas.
2. Centralmyndigheten i den begärande medlemsstaten ska, när den anser att ansökan uppfyller kraven i denna förordning, vidarebefordra ansökan till centralmyndigheten i den anmodade medlemsstaten.
3. Den anmodade centralmyndigheten ska inom 30 dagar efter att ha mottagit ansökan bekräfta mottagandet med användning av formuläret i bilaga VIII och informera centralmyndigheten i den begärande medlemsstaten om vilka inledande åtgärder som vidtagits eller kommer att vidtas för att behandla ansökan, och får begära ytterligare handlingar och information som behövs. Inom samma period om 30 dagar ska den anmodade centralmyndigheten meddela den begärande centralmyndigheten namn och kontaktuppgifter för den person eller enhet som har ansvar för att besvara förfrågningar om hur behandlingen av ansökan fortskrider.
4. Inom 60 dagar från bekräftelsen av mottagandet av ansökan ska den anmodade centralmyndigheten informera den begärande centralmyndigheten om ansökans status.

**▼B**

5. Begärande och anmodade centralmyndigheter ska hålla varandra informerade om

- a) den person eller den enhet som är ansvarig för ett visst ärende,
- b) hur ärendet fortskrider,

och i god tid svara på förfrågningar.

6. Centralmyndigheter ska behandla ett ärende så snabbt som dess beskaffenhet tillåter.

7. Centralmyndigheter ska använda sig av de snabbaste och mest effektiva kommunikationsmedel som står till deras förfogande.

8. En anmodad centralmyndighet får vägra att behandla en ansökan endast om det är uppenbart att kraven i denna förordning inte är uppfyllda. I sådant fall ska den anmodade centralmyndigheten utan dröjsmål informera den begärande centralmyndigheten om skälen för vägran med användning av formuläret i bilaga IX.

9. Den anmodade centralmyndigheten får inte avvisa en ansökan endast på grund av att det krävs kompletterande handlingar eller information. Den anmodade centralmyndigheten får emellertid anhålla om att den begärande centralmyndigheten tillhandahåller kompletteringen i fråga. Om den begärande centralmyndigheten inte gör detta inom 90 dagar, eller inom en längre period som bestämts av den anmodade centralmyndigheten, får den anmodade centralmyndigheten besluta att den inte längre kommer att behandla ansökan. I sådana fall ska den informera den begärande centralmyndigheten om det med användning av formuläret i bilaga IX.

*Artikel 59***Språk**

1. Formulären för ansökan eller framställan ska fyllas i på det officiella språket i den anmodade medlemsstaten eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, på det eller ett av de officiella språken på den ort där den berörda centralmyndigheten är belägen, eller på något av de officiella språken för Europeiska unionens institutioner som den anmodade medlemsstaten har angett att den kan godta, om inte centralmyndigheten i den medlemsstaten har meddelat att en översättning inte är nödvändig.

2. Handlingar som åtföljer formulären ska endast översättas till det språk som följer av punkt 1 om en översättning är nödvändig för att begärt bistånd ska kunna tillhandahållas, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 20, 28, 40 och 66.

3. All annan kommunikation mellan centralmyndigheter ska ske på det språk som följer av punkt 1 såvida inte centralmyndigheterna sinsemellan kommer överens om något annat.

*Artikel 60***Möten**

1. Centralmyndigheterna ska för att underlätta tillämpningen av denna förordning sammanträda regelbundet.

2. Dessa möten ska sammankallas i enlighet med beslut 2001/470/EG.



**▼B***Artikel 61***Centralmyndigheters tillgång till uppgifter**

1. Den anmodade centralmyndigheten ska, på de villkor som anges i detta kapitel och med undantag för artikel 51.4, vidta alla lämpliga och rimliga åtgärder för att erhålla de uppgifter som avses i punkt 2 som är nödvändiga för att, i ett visst ärende, underlätta erhållande, ändring, erkännande, verkställbarhetsförklaring eller verkställighet av en dom.

De offentliga myndigheter eller förvaltningar som i den anmodade medlemsstaten inom ramen för sin normala verksamhet innehar de uppgifter som avses i punkt 2 och är ansvariga för behandlingen av dem i den mening som avses i direktiv 95/46/EG ska, med undantag för begränsningar som är berättigade på grund av nationell eller allmän säkerhet, lämna dessa uppgifter till den anmodade centralmyndigheten på dess begäran i de fall då centralmyndigheten inte har direkt åtkomst till uppgifterna.

Medlemsstaterna får utse de offentliga myndigheter eller förvaltningar som ska vara behöriga att tillhandahålla anmodade centralmyndigheter uppgifter som avses i punkt 2. En medlemsstat ska i sådant fall se till att dess val gör det möjligt för centralmyndigheten att, i enlighet med denna artikel, få tillgång till begärda uppgifter.

Alla andra juridiska personer som i den anmodade medlemsstaten innehar de uppgifter som avses i punkt 2 och är ansvariga för behandlingen av dem i den mening som avses i direktiv 95/46/EG ska lämna dessa till den anmodade centralmyndigheten på dess begäran ifall de är behöriga att göra det enligt lagen i den anmodade medlemsstaten.

Den anmodade centralmyndigheten ska vid behov vidarebefordra dessa uppgifter till den begärande centralmyndigheten.

2. De uppgifter som avses i denna artikel omfattar uppgifter som de myndigheter, förvaltningar eller juridiska personer som anges i punkt 1 redan innehar. De ska vara adekvata, relevanta och inte överdrivet omfattande samt avse

- a) den underhållsskyldiges eller den underhållsberättigades adress,
- b) den underhållsskyldiges inkomst,
- c) uppgifter som identifierar den underhållsskyldiges arbetsgivare och/eller bankkonto(n), och
- d) den underhållsskyldiges tillgångar.

I syfte att erhålla eller ändra en dom får den anmodade centralmyndigheten endast begära de uppgifter som avses i a.

I syfte att erkänna eller verkställa en dom eller förklara den verkställbar får den anmodade centralmyndigheten begära alla de uppgifter som avses i första stycket. De uppgifter som avses i d får emellertid endast begäras om de uppgifter som avses i b och c är otillräckliga för att domen ska kunna verkställas.

**▼B***Artikel 62***Vidarebefordran och användning av uppgifter**

1. Centralmyndigheter ska inom sin medlemsstat, alltefter omständigheterna, vidarebefordra de uppgifter som avses i artikel 61.2 till behöriga domstolar, behöriga myndigheter med ansvar för delgivning av handlingar och till behöriga myndigheter med ansvar för verkställighet av domar.

2. De myndigheter eller domstolar till vilka uppgifter vidarebefordras i enlighet med artikel 61 får endast använda dessa uppgifter för att underlätta indrivningen av underhållsbidrag.

Med undantag för uppgifter som enbart indikerar om det finns en adress, inkomster eller tillgångar i den anmodade medlemsstaten eller inte, får de uppgifter som avses i artikel 61.2 inte lämnas till den person som har ansökt hos den begärande centralmyndigheten, med förbehåll för tillämpningen av förfaranderegler inför en domstol.

3. De myndigheter som behandlar uppgifter som har vidarebefordrats enligt artikel 61 får inte bevara sådana uppgifter under längre tid än vad som krävs för de syften för vilka de vidarebefordrades.

4. Myndigheter som behandlar uppgifter som har överförts enligt artikel 61 ska säkerställa sekretess för sådana uppgifter i enlighet med nationell lag.

*Artikel 63***Underrättelse till den person som berörs av insamling av uppgifter**

1. Den person som berörs av insamlingen av uppgifter ska i enlighet med den nationella lagen i den anmodade medlemsstaten underrättas om att dessa helt eller delvis har vidarebefordrats.

2. När denna underrättelse riskerar att vara till skada för en effektiv indrivning av ett underhållsbidrag får den skjutas upp under en period som inte får överstiga 90 dagar från den dag då uppgifterna lämnades till den anmodade centralmyndigheten.

## KAPITEL VIII

**OFFENTLIGA ORGAN***Artikel 64***Offentliga organ som sökande**

1. När det gäller en ansökning om erkännande och verkställbarhetsförklaring av domar eller verkställighet av domar ska termen *underhållsberättigad* även innefatta ett offentligt organ som agerar i stället för en person som har rätt att få underhållsbidrag eller ett offentligt organ som har rätt till återbetalning för understöd som har lämnats i stället för underhållsbidrag.

2. Ett offentligt organs rätt att agera i stället för en person som har rätt att få underhållsbidrag eller att kräva återbetalning för bidrag som har utbetalats till den underhållsberättigade i stället för underhållsbidrag ska regleras av den lag som gäller för organet.

**▼B**

3. Ett offentligt organ får söka erkännande och verkställbarhetsförklaring eller begära verkställighet av
- a) en dom meddelad mot en underhållsskyldig på begäran av ett offentligt organ som kräver återbetalning för bidrag som lämnats i stället för underhållsbidrag,
  - b) en dom mellan en underhållsberättigad och en underhållsskyldig såvitt avser det bidrag som lämnats till den underhållsberättigade i stället för underhållsbidrag.
4. Det offentliga organ som söker erkännande, verkställbarhetsförklaring eller verkställighet av en dom, ska på begäran tillhandahålla de handlingar som är nödvändiga för att fastställa dess rätt att agera enligt punkt 2 och att bidrag har utbetalats till den underhållsberättigade.

## KAPITEL IX

## ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH SLUTBESTÄMMELSER

*Artikel 65***Legalisering eller annat liknande förfarande**

Ingen legalisering eller annat liknande förfarande får krävas inom ramen för denna förordning.

*Artikel 66***Översättning av skriftliga bevis**

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 20, 28 och 40 kan den domstol vid vilken talan väckts begära att parterna lämnar in en översättning av skriftliga bevis på ett annat språk än rättegångsspråket endast om den anser att detta är nödvändigt för att en dom ska kunna meddelas eller för att rätten till försvar ska kunna respekteras.

*Artikel 67***Återkrav av kostnader**

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 54 får behörig myndighet i den anmodade medlemsstaten, i undantagsfall och om partens ekonomiska förhållanden tillåter det, kräva tillbaka kostnader från förlorande part som erhållit fri rättshjälp enligt artikel 46.

*Artikel 68***Förhållandet till andra gemenskapsrättsakter**

1. Om inte annat följer av artikel 75.2 ska denna förordning ändra förordning (EG) nr 44/2001 genom att ersätta bestämmelserna om underhållsskyldighet i den förordningen.
2. Denna förordning ska ersätta förordning (EG) nr 805/2004 i angelägenheter rörande underhållsskyldighet, utom vad gäller europeiska exekutionstitlar om underhållsskyldighet som utfärdats i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll.

**▼B**

3. I fråga om underhållsskyldighet ska denna förordning inte påverka tillämpningen av direktiv 2003/8/EG, om inte annat följer av kapitel V.

4. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av direktiv 95/46/EG.

*Artikel 69***Förhållandet till befintliga internationella konventioner och avtal**

1. Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av bilaterala och multilaterala konventioner och avtal som en eller flera medlemsstater har tillträtt när denna förordning antas och som gäller frågor som regleras i denna förordning, utan att detta påverkar medlemsstaternas skyldigheter enligt artikel 307 i fördraget.

2. Utan hinder av punkt 1 och utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 ska denna förordning ha företräde i förbindelserna mellan medlemsstaterna framför konventioner som avser frågor som regleras i denna förordning och som medlemsstaterna är parter i.

3. Denna förordning ska inte hindra tillämpningen av konventionen av den 23 mars 1962 mellan Sverige, Danmark, Finland, Island och Norge angående indrivning av underhållsbidrag för medlemsstater som är bundna av konventionen med hänsyn till att den konventionen, när det gäller domars erkännande, verkställbarhet och verkställighet, tillhandahåller

- a) enklare och snabbare förfaranden för verkställighet av domar om underhållsbidrag,
- b) rättshjälp som är förmånligare än den som föreskrivs i kapitel V i denna förordning.

Svaranden får dock inte på grund av tillämpningen av den konventionen berövas det skydd som erbjuds enligt artiklarna 19 och 21 i denna förordning.

*Artikel 70***Information som gjorts tillgänglig för allmänheten**

Medlemsstaterna ska inom ramen för det europeiska rättsliga nätverk på privaträttens område som inrättats i enlighet med beslut 2001/470/EG lämna följande information i syfte att göra den tillgänglig för allmänheten:

- a) En beskrivning av nationella lagar och förfaranden rörande underhållsskyldighet.
- b) En beskrivning av de åtgärder som vidtagits för att uppfylla skyldigheterna enligt artikel 51.
- c) En beskrivning av hur faktisk möjlighet till rättslig prövning enligt artikel 44 säkerställs.
- d) En beskrivning av nationella regler och förfaranden för verkställighet, inklusive information om eventuella begränsningar i fråga om verkställighet, särskilt regler till skydd för den underhållsskyldige och preskriptionsfrister.

Medlemsstaterna ska ständigt hålla denna information aktuell.

**▼B***Artikel 71***Information om kontaktuppgifter och språk**

1. Senast den 18 september 2010 ska medlemsstaterna meddela kommissionen
  - a) namn och kontaktuppgifter för de domstolar eller myndigheter som har behörighet att behandla ansökningar om verkställbarhetsförklaring i enlighet med artikel 27.1 och överklaganden av beslut med anledning av sådana ansökningar i enlighet med artikel 32.2,
  - b) de förfaranden för överklaganden som avses i artikel 33,
  - c) omprövningsförfaranden för tillämpning av artikel 19 samt namn och kontaktuppgifter för behöriga domstolar,
  - d) namn och kontaktuppgifter för centralmyndigheter och, i förekommande fall, omfattningen av deras uppgifter, i enlighet med artikel 49.3,
  - e) namn och kontaktuppgifter för offentliga organ eller andra organ och, i förekommande fall, omfattningen av deras uppgifter, i enlighet med artikel 51.3,
  - f) namn och kontaktuppgifter för de myndigheter som har behörighet i fråga om verkställighet för tillämpningen av artikel 21,
  - g) vilka språk som godtas för översättning av de handlingar som avses i artiklarna 20, 28 och 40,
  - h) vilka språk som godtas av centralmyndigheter för kommunikation med andra centralmyndigheter enligt artikel 59.

Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om senare ändringar av denna information.

2. Kommissionen ska i *Europeiska unionens officiella tidning* offentliggöra de uppgifter som meddelats enligt punkt 1, med undantag av adresser och andra kontaktuppgifter för de domstolar och myndigheter som avses i leden a, c och f.

3. Kommissionen ska på lämpligt sätt göra den information som meddelats enligt punkt 1 tillgänglig för allmänheten, framför allt genom det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område som inrättades enligt beslut 2001/470/EG.

*Artikel 72***Ändring av formulären**

Varje ändring av de formulär som föreskrivs i denna förordning ska antas i enlighet med det rådgivande förfarande som avses i artikel 73.3.

**▼B***Artikel 73***Kommittéförfarande**

1. Kommissionen ska biträdas av den kommitté som inrättades enligt artikel 70 i förordning (EG) nr 2201/2003.
2. När det hänvisas till denna punkt ska artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.  
  
Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG ska vara tre månader.
3. När det hänvisas till denna punkt ska artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

*Artikel 74***Översynsklausul**

Senast fem år efter det i enlighet med artikel 76 tredje stycket fastställda tillämpningsdatumet ska kommissionen för Europaparlamentet, rådet och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén lägga fram en rapport om tillämpningen av denna förordning som ska innehålla en utvärdering av de praktiska erfarenheterna från det administrativa samarbetet mellan centralmyndigheter särskilt beträffande dessa myndigheters tillgång till de uppgifter som innehas av offentliga myndigheter och förvaltningar och en utvärdering av hur det förfarande som ska tillämpas på erkännande, verkställbarhetsförklaring eller verkställighet av domar som meddelats i en medlemsstat som inte är bunden av 2007 års Haagprotokoll har fungerat. Rapporten ska vid behov åtföljas av ändringsförslag.

*Artikel 75***Övergångsbestämmelser****▼C1**

1. Om inte annat följer av punkterna 2 och 3 ska bestämmelserna i denna förordning endast tillämpas på förfaranden som har inletts, förlikningar inför domstol som har godkänts eller ingåtts och på officiella handlingar som fastställts från och med den dag då denna förordning börjar tillämpas.

**▼C2**

2. Kapitel IV avsnitt 2 och 3 ska tillämpas
  - a) på domar som meddelats i medlemsstaterna före den dag då denna förordning börjar tillämpas, när erkännande och verkställbarhetsförklaring begärs från och med den dagen,
  - b) på domar som meddelas från och med den dag då denna förordning börjar tillämpas till följd av förfaranden som inletts före den dagen,
 i den utsträckning som dessa domar i fråga om erkännande och verkställighet omfattas av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 44/2001.

**▼B**

Förordning (EG) nr 44/2001 ska vara fortsatt tillämplig på förfaranden för erkännande och verkställighet som pågår den dag denna förordning börjar tillämpas.

Första och andra stycket ska även tillämpas på förlikningar inför domstol som har godkänts eller ingåtts och på officiella handlingar som fastställts i medlemsstaterna.

3. Kapitel VII om samarbete mellan centralmyndigheter ska tillämpas på framställningar och ansökningar som centralmyndigheten tar emot från och med den dag då denna förordning börjar tillämpas.

*Artikel 76***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artiklarna 2.2, 47.3, 71, 72 och 73 ska tillämpas från och med den 18 september 2010.

Denna förordning ska tillämpas från och med den 18 juni 2011, med undantag för de bestämmelser som avses i andra stycket, under förutsättning att 2007 års Haagprotokoll tillämpas i gemenskapen vid den tidpunkten. I annat fall ska denna förordning tillämpas från och med dagen för tillämpningen av det protokollet i gemenskapen.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

▼ **M3***BILAGA I***UTDRAG UR EN DOM/FÖRLIKNING INFÖR DOMSTOL OM UNDERHÅLLSSKYLDIGHET SOM INTE ÄR FÖREMÅL FÖR ETT FÖRFARANDE FÖR ERKÄNNANDE OCH EN VERKSTÄLLBARHETSFÖRKLARING**

(Artiklarna 20 och 48 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

**VIKTIGT**

*Ska utfärdas av ursprungsdomstolen.*

*Ska utfärdas endast om domen eller förlikningen inför domstol är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten.*

*Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i domen eller förlikningen inför domstol eller som ursprungsdomstolen underrättats om.*

**1. HANDLINGENS ART:**

Dom  Förlikning inför domstol

Datum och referensnummer: .....

Domen eller förlikningen inför domstol ska erkännas och vara verkställbar i en annan medlemsstat utan att det finns någon möjlighet att använda mot erkännandet och utan att det krävs en verkställbarhetsförklaring (artiklarna 17 och 48 i förordning (EG) nr 4/2009).

**2. URSPRUNGSDOMSTOL**

2.1 Namn: .....

2.2 Adress:

2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

2.2.2 Ort och postnummer: .....

2.2.3 Medlemsstat

Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  Irland  
 Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  Italien  
 Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  Ungern  
 Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  Portugal  
 Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  Sverige

2.3 Telefon, fax, e-postadress: .....

**3. KÄRANDE <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>****3.1 Person A**

3.1.1 Efternamn och förnamn: .....

3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Om parterna inte anges som kärande eller svarande i domen/förlikningen inför domstol, ange endera part som kärande respektive svarande.

<sup>(3)</sup> Bifoga en kompletterande sida om domen eller förlikningen inför domstol avser mer än tre kärande eller tre svarande.



**▼ M3**

- 3.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.1.4 Adress:
- 3.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.1.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.1.4.3 Land: .....
- 3.1.5 Har fått
- 3.1.5.1 rättshjälp:
- Ja  Nej
- 3.1.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:
- Ja  Nej
- 3.1.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:
- Ja  Nej

**3.2 Person B**

- 3.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.2.4 Adress:
- 3.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.2.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.2.4.3 Land: .....
- 3.2.5 Har fått
- 3.2.5.1 rättshjälp:
- Ja  Nej
- 3.2.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:
- Ja  Nej
- 3.2.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:
- Ja  Nej

**3.3 Person C**

- 3.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.3.4 Adress:
- 3.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.3.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.3.4.3 Land: .....

▼ **M3**

3.3.5 Har fått

3.3.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

3.3.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

3.3.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:

Ja  Nej

4. SVARANDE <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>4.1 **Person A**

4.1.1 Efternamn och förnamn: .....

4.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

4.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.1.4 Adress:

4.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.1.4.2 Ort och postnummer: .....

4.1.4.3 Land: .....

4.1.5 Har fått

4.1.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

4.1.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

4.1.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:

Ja  Nej

4.2 **Person B**

4.2.1 Efternamn och förnamn: .....

4.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

4.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.2.4 Adress:

4.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.2.4.2 Ort och postnummer: .....

4.2.4.3 Land: .....

4.2.5 Har fått

4.2.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

<sup>(1)</sup> Om parterna inte anges som kärke eller svarande i domen/förlikningen inför domstol, ange endera part som kärke respektive svarande.

<sup>(2)</sup> Bifoga en kompletterande sida om domen eller förlikningen inför domstol avser mer än tre kärke eller tre svarande.

▼ **M3**

4.2.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

4.2.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:

Ja  Nej

4.3 **Person C**

4.3.1 Efternamn och förnamn: .....

4.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

4.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.3.4 Adress:

4.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.3.4.2 Ort och postnummer: .....

4.3.4.3 Land: .....

4.3.5 Har fått

4.3.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

4.3.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

4.3.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:

Ja  Nej

5. INNEHÅLLET I DOMEN/FÖRLIKNINGEN INFÖR DOMSTOL

5.1 **Valuta**

euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  kuna (HRK)  
 forint (HUF)  zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

5.2 **Underhållsbidrag <sup>(1)</sup>**

5.2.1 *Underhållsbidrag A*

5.2.1.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.1.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....

<sup>(1)</sup> Bifoga en kompletterande sida om domen eller förlikningen inför domstol avser fler än tre underhållskrav.

▼ **M3**

(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

- 5.2.1.3
- 
- Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

- 5.2.1.4
- 
- Belopp som ska betalas periodiskt

 En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

Om underhållsbidraget indexerats, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

.....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

- 5.2.1.5
- 
- Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

- 5.2.1.6
- 
- Ränta (om ränta anges i domen/förlikningen inför domstol)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

- 5.2.1.7
- 
- Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

- 5.2.1.8
- 
- Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

▼ **M3**5.2.2 *Underhållsbidrag B*

## 5.2.2.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.2.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....  
(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.2.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.2.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

5.2.2.6  Ränta (om ränta anges i domen/förlikningen inför domstol)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

▼ **M3**

5.2.2.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....  
 .....

5.2.2.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....  
 .....

5.2.3 *Underhållsbidrag C*

5.2.3.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.3.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....  
 (datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.3.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.3.4  Belopp som ska betalas periodiskt

En gång i veckan

En gång i månaden

Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexerats, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

▼ **M3**5.2.3.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

5.2.3.6  Räkna (om ränta anges i domen/förlikningen inför domstol)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Räkna löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.3 **Avgifter och kostnader**

I domen/förlikningen inför domstol föreskrivs att

..... (efternamn och förnamn)

är betalningsskyldig för beloppet .....

till ..... (efternamn och förnamn).

*Om ytterligare blad tillfogats, ange antal sidor: .....**Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)**Ursprungsdomstolens namnteckning och/eller stämpel:*

.....

▼ **M3***BILAGA II***UTDRAG UR DOM/FÖRLIKNING INFÖR DOMSTOL OM UNDERHÅLLSSKYLDIGHET SOM ÄR FÖREMÅL FÖR ETT FÖRFARANDE FÖR ERKÄNNANDE OCH EN VERKSTÄLLBARHETSFÖRKLARING**

(Artiklarna 28 och 75.2 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

**VIKTIGT**

*Ska utfärdas av ursprungsdomstolen.*

*Ska utfärdas endast om domen eller förlikningen inför domstol är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten.*

*Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i domen eller förlikningen inför domstol eller som ursprungsdomstolen underrättats om.*

**1. HANDLINGENS ART**

Dom  Förlikning inför domstol

Datum och referensnummer: .....

**2. URSPRUNGSDOMSTOL**

2.1 Namn: .....

2.2 Adress:

2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

2.2.2 Ort och postnummer: .....

2.2.3 Medlemsstat

Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Danmark  Tyskland  
 Estland  Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket

2.3 Telefon/Fax/E-postadress: .....

**3. KÄRANDE <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>****3.1 Person A**

3.1.1 Efternamn och förnamn: .....

3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

3.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

3.1.4 Adress:

3.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

3.1.4.2 Ort och postnummer: .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Om parterna inte anges som kärande eller svarande i domen/förlikningen inför domstol, ange endera part som kärande respektive svarande.

<sup>(3)</sup> Bifoga en kompletterande sida om domen eller förlikningen inför domstol avser mer än tre kärande eller tre svarande.



▼ **M3**

- 3.1.4.3 Land: .....
- 3.1.5 Har fått
- 3.1.5.1 rättshjälp:
- Ja  Nej
- 3.1.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:
- Ja  Nej
- 3.1.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009 <sup>(1)</sup>:
- Ja  Nej
- 3.2 Person B**
- 3.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.2.4 Adress:
- 3.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.2.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.2.4.3 Land: .....
- 3.2.5 Har fått
- 3.2.5.1 rättshjälp:
- Ja  Nej
- 3.2.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:
- Ja  Nej
- 3.2.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009 <sup>(2)</sup>:
- Ja  Nej
- 3.3 Person C**
- 3.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.3.4 Adress:
- 3.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.3.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.3.4.3 Land: .....
- 3.3.5 Har fått
- 3.3.5.1 rättshjälp:
- Ja  Nej

<sup>(1)</sup> När det gäller Danmark, de administrativa myndigheter som anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 251, 21.9.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> När det gäller Danmark, de administrativa myndigheter som anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 251, 21.9.2013, s. 1).

▼ **M3**

3.3.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

3.3.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009 <sup>(1)</sup>:

Ja  Nej

4. SVARANDE <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

4.1 **Person A**

4.1.1 Efternamn och förnamn: .....

4.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

4.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.1.4 Adress:

4.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.1.4.2 Ort och postnummer: .....

4.1.4.3 Land: .....

4.1.5 Har fått

4.1.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

4.1.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

4.1.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009 <sup>(4)</sup>:

Ja  Nej

4.2 **Person B**

4.2.1 Efternamn och förnamn: .....

4.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

4.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.2.4 Adress:

4.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.2.4.2 Ort och postnummer: .....

4.2.4.3 Land: .....

4.2.5 Har fått

4.2.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

4.2.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

<sup>(1)</sup> När det gäller Danmark, de administrativa myndigheter som anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 251, 21.9.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> Om parterna inte anges som kärke eller svarande i domen/förlikningen inför domstol, ange endera part som kärke respektive svarande.

<sup>(3)</sup> Bifoga en kompletterande sida om domen eller förlikningen inför domstol avser mer än tre kärke eller tre svarande.

<sup>(4)</sup> När det gäller Danmark, de administrativa myndigheter som anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 251, 21.9.2013, s. 1).

▼ **M3**

4.2.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009 <sup>(1)</sup>:

Ja  Nej

4.3 **Person C**

4.3.1 Efternamn och förnamn: .....

4.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

4.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.3.4 Adress:

4.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.3.4.2 Ort och postnummer: .....

4.3.4.3 Land: .....

4.3.5 Har fått:

4.3.5.1 rättshjälp:

Ja  Nej

4.3.5.2 befrielse från avgifter och kostnader:

Ja  Nej

4.3.5.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009 <sup>(2)</sup>:

Ja  Nej

## 5. INNEHÅLLET I DOMEN/FÖRLIKNINGEN INFÖR DOMSTOL

5.1 **Valuta**

euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  dansk krona (DKK)  brittiskt pund (GBP)  kuna (HRK)  
 forint (HUF)  zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

5.2 **Underhållsbidrag <sup>(3)</sup>**5.2.1 *Underhållsbidrag A*

5.2.1.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.1.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....

(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

<sup>(1)</sup> När det gäller Danmark, de administrativa myndigheter som anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 251, 21.9.2013, s. 1).

<sup>(2)</sup> När det gäller Danmark, de administrativa myndigheter som anges i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Danmark om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EUT L 251, 21.9.2013, s. 1).

<sup>(3)</sup> Bifoga en kompletterande sida om domen eller förlikningen inför domstol avser fler än tre underhållskrav.

▼ **M3**5.2.1.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.1.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexerats, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen:

.....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.1.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betaldningsformer: .....

.....

.....

5.2.1.6  Räkna (om ränta anges i domen/förlikningen inför domstol)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.1.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

▼ **M3**5.2.2 *Underhållsbidrag B*

## 5.2.2.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (namn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas))

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.2.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....  
(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfallodatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.2.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfallodatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.2.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betelningsformer: .....

.....

.....

▼ **M3**

5.2.2.6  Räkna (om ränta anges i domen/förlikningen inför domstol)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Räkna löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

### 5.2.3 Underhållsbidrag C

5.2.3.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.3.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....

(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.3.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.3.4  Belopp som ska betalas periodiskt

En gång i veckan

En gång i månaden

Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

▼ **M3**

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

5.2.3.6  Ränta (om ränta anges i domen/förlikningen inför domstol)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

### 5.3 Avgifter och kostnader

I domen/förlikningen inför domstol föreskrivs att

..... (efternamn och förnamn)

är betalningsskyldig för beloppet .....

till ..... (efternamn och förnamn).

Om ytterligare blad tillfogats, ange antal sidor: .....

Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)

Ursprungsdomstolens namnteckning och/eller stämpel:

.....

▼ **M3***BILAGA III*

**UTDRAG UR EN OFFICIELL HANDLING OM  
UNDERHÅLLSSKYLDIGHET SOM INTE ÄR FÖREMÅL FÖR  
ETT FÖRFARANDE FÖR ERKÄNNANDE OCH EN  
VERKSTÄLLBARHETSFÖRKLARING**

(Artikel 48 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

**VIKTIGT**

*Ska utfärdas av den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten.*

*Ska utfärdas endast om den officiella handlingen är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten.*

*Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handlingen eller som den behöriga myndigheten underrättats om.*

1. DEN OFFICIELLA HANDLINGENS DATUM OCH REFERENS-NUMMER: .....

Den officiella handlingen ska erkännas och vara verkställbar i en annan medlemsstat utan att det finns någon möjlighet att invända mot erkännandet och utan att det krävs en verkställbarhetsförklaring (artikel 48 i förordning (EG) nr 4/2009).

2. DEN OFFICIELLA HANDLINGENS ART

2.1  Handlingen upprättad eller registrerad den: ..... (dd/mm/åååå)

Avtalet ingånget eller bestyrkt den: ..... (dd/mm/åååå)

2.2 Behörig myndighet:

2.2.1 Namn: .....

2.2.2 Adress:

2.2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

2.2.2.2 Ort och postnummer: .....

2.2.2.3 Medlemsstat

Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  Irland  
 Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  Italien  
 Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  Ungern  
 Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  Portugal  
 Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  Sverige

2.2.3 Telefon/Fax/E-postadress: .....

3. UNDERHÅLLSBERÄTTIGAD <sup>(2)</sup>

3.1 **Person A**

3.1.1 Efternamn och förnamn: .....

3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Bifoga mer en kompletterande sida om den officiella handlingen avser mer än tre underhållsberättigade eller tre underhållsskyldiga.



▼ **M3**

- 3.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.1.4 Adress:
- 3.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.1.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.1.4.3 Land: .....
- 3.2 **Person B**
- 3.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.2.4 Adress:
- 3.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.2.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.2.4.3 Land: .....
- 3.3 **Person C**
- 3.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.3.4 Adress:
- 3.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.3.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.3.4.3 Land: .....
4. UNDERHÅLLSSKYLDIG (!)
- 4.1 **Person A**
- 4.1.1 Efternamn och förnamn: .....
- 4.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 4.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 4.1.4 Adress:
- 4.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 4.1.4.2 Ort och postnummer: .....
- 4.1.4.3 Land: .....
- 4.2 **Person B**
- 4.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 4.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 4.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 4.2.4 Adress:
- 4.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 4.2.4.2 Ort och postnummer: .....
- 4.2.4.3 Land: .....
- 4.3 **Person C**
- 4.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 4.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

(!) Bifoga en kompletterande sida om den officiella handlingen avser mer än tre underhållsberättigade eller tre underhållsskyldiga.

▼ **M3**

4.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.3.4 Adress:

4.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.3.4.2 Ort och postnummer: .....

4.3.4.3 Land: .....

## 5. DEN OFFICIELLA HANDLINGENS INNEHÅLL

5.1 **Valuta**

euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  kuna (HRK)  
 forint (HUF)  zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

5.2 **Underhållsbidrag <sup>(1)</sup>**5.2.1 *Underhållsbidrag A*

## 5.2.1.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.1.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....  
(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.1.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.1.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

<sup>(1)</sup> Bifoga en kompletterande sida om den officiella handlingen avser fler än tre underhålls-krav.

▼ M3

Från och med: ..... dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen:

.....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.1.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

5.2.1.6  Ränta (om ränta anges i den officiella handlingen)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.1.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.2 *Underhållsbidrag B*

## 5.2.2.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.2.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....

(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse))

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

▼ **M3**5.2.2.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.2.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexerats, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen:

.....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betaldningsformer: .....

.....

.....

5.2.2.6  Ränta (om ränta anges i den officiella handlingen)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

▼ **M3**5.2.3 *Underhållsbidrag C*

## 5.2.3.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.3.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....  
(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfallodatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.3.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfallodatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.3.4  Belopp som ska betalas periodiskt

En gång i veckan

En gång i månaden

Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

▼ **M3**

5.2.3.6  Räkna (om ränta anges i den officiella handlingen)  
Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....  
Räkna löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.7  Betalning in natura (ange närmare): .....  
.....  
.....

5.2.3.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....  
.....  
.....

5.3 **Kostnader**

I den officiella handlingen föreskrivs att  
..... (efternamn och förnamn)  
är betalningsskyldig för beloppet .....  
till ..... (efternamn och förnamn).

Om ytterligare blad tillfogats, ange antal sidor: .....

Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)

Ursprungsdomstolens namnteckning och/eller stämpel:  
.....

▼ M3

## BILAGA IV

**UTDRAG UR EN OFFICIELL HANDLING OM  
UNDERHÅLLSSKYLDIGHET SOM ÄR FÖREMÅL FÖR  
ETT FÖRFARANDE FÖR ERKÄNNANDE OCH EN  
VERKSTÄLLBARHETSFÖRKLARING**

(Artiklarna 48 och 75.2 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

## VIKTIGT

*Ska utfärdas av den behöriga myndigheten i ursprungsmedlemsstaten.*

*Ska utfärdas endast om den officiella handlingen är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten.*

*Endast sådana uppgifter ska uppges som anges i den officiella handlingen eller som den behöriga myndigheten underrättats om.*

1. DEN OFFICIELLA HANDLINGENS DATUM OCH REFERENS-NUMMER: .....
2. DEN OFFICIELLA HANDLINGENS ART
  - 2.1  Handlingen upprättad eller registrerad den: ..... (dd/mm/åååå)
  - Avtalet ingånget eller bestyrkt den: ..... (dd/mm/åååå)
  - 2.2 Behörig myndighet:
    - 2.2.1 Namn: .....
    - 2.2.2 Adress:
      - 2.2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....
      - 2.2.2.2 Ort och postnummer: .....
      - 2.2.2.3 Medlemsstat:
 

Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Danmark  Tyskland  
 Estland  Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
    - 2.2.3 Telefon/Fax/E-postadress: .....
3. UNDERHÅLLSBERÄTTIGAD <sup>(2)</sup>
  - 3.1 **Person A**
    - 3.1.1 Efternamn och förnamn: .....
    - 3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Bifoga en kompletterande sida om den officiella handlingen avser mer än tre underhållsberättigade eller tre underhållsskyldiga.

▼ **M3**

- 3.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.1.4 Adress:
- 3.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.1.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.1.4.3 Land: .....
- 3.2 **Person B**
- 3.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.2.4 Adress:
- 3.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.2.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.2.4.3 Land: .....
- 3.3 **Person C**
- 3.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 3.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 3.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 3.3.4 Adress:
- 3.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 3.3.4.2 Ort och postnummer: .....
- 3.3.4.3 Land: .....
4. UNDERHÅLLSSKYLDIG (!)
- 4.1 **Person A**
- 4.1.1 Efternamn och förnamn: .....
- 4.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 4.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 4.1.4 Adress:
- 4.1.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 4.1.4.2 Ort och postnummer: .....
- 4.1.4.3 Land: .....
- 4.2 **Person B**
- 4.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 4.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 4.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....
- 4.2.4 Adress:
- 4.2.4.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 4.2.4.2 Ort och postnummer: .....
- 4.2.4.3 Land: .....
- 4.3 **Person C**
- 4.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 4.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

(!) Bifoga en kompletterande sida om den officiella handlingen avser mer än tre underhållsberättigade eller tre underhållsskyldiga.



▼ **M3**

4.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer: .....

4.3.4 Adress:

4.3.4.1 Gatuadress eller postbox: .....

4.3.4.2 Ort och postnummer: .....

4.3.4.3 Land: .....

## 5. DEN OFFICIELLA HANDLINGENS INNEHÅLL

5.1 **Valuta**

euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  dansk krona (DKK)  brittiskt pund (GBP)  kuna (HRK)  
 forint (HUF)  zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

5.2 **Underhållsbidrag <sup>(1)</sup>**5.2.1 *Underhållsbidrag A*

## 5.2.1.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

Person för vilken underhållsbidraget är avsett:

..... (efternamn och förnamn)

5.2.1.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....

(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.1.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.1.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

<sup>(1)</sup> Bifoga en kompletterande sida om den officiella handlingen avser fler än tre underhållskrav.

▼ **M3**

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

.....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.1.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betalningsformer: .....

.....

.....

5.2.1.6  Ränta (om ränta anges i den officiella handlingen)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

.....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.1.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.1.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.2 *Underhållsbidrag B*

5.2.2.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

.....

Person för vilken underhållsbidraget är avsett: ..... (efternamn och förnamn)

.....

5.2.2.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....

(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

▼ **M3**5.2.2.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.2.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betaldningsformer: .....

.....

.....

5.2.2.6  Ränta (om ränta anges i den officiella handlingen)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.2.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.2.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

▼ **M3**5.2.3 *Underhållsbidrag C*

## 5.2.3.1 Underhållsbidraget ska betalas

av ..... (efternamn och förnamn)

till ..... (efternamn och förnamn på den person till vilken beloppet faktiskt ska betalas)

.....

Person för vilken underhållsbidraget är avsett: (efternamn och förnamn)

5.2.3.2  Belopp som ska betalas vid ett enda tillfälle

I förekommande fall, period som omfattas:

.....  
(datum (dd/mm/åååå)–datum (dd/mm/åååå) eller händelse)

Förfalldatum: ..... (dd/mm/åååå)

Belopp: .....

5.2.3.3  Belopp som ska betalas vid flera tillfällen

Förfalldatum (dd/mm/åååå)	Belopp

5.2.3.4  Belopp som ska betalas periodiskt En gång i veckan En gång i månaden Annat (ange periodicitet): .....

Belopp: .....

Från och med: ..... (dd/mm/åååå)

Förfalldag/datum: .....

 I förekommande fall fram till och med (dd/mm/åååå eller händelse):

.....

Om underhållsbidraget indexeras, ange den beräkningsmetod som ligger till grund för indexeringen: .....

.....

Indexeringen gäller från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.5  Retroaktivt belopp

Period som omfattas: ..... ((dd/mm/åååå)–(dd/mm/åååå))

Belopp: .....

Betaldningsformer: .....

.....

.....

**▼ M3**

5.2.3.6  Räkna (om ränta anges i den officiella handlingen)

Om ränta räknas på underhållsbidraget, ange räntesatsen: .....

Ränta löper från och med: ..... (dd/mm/åååå)

5.2.3.7  Betalning in natura (ange närmare): .....

.....

.....

.....

5.2.3.8  Annan betalningsform (ange närmare): .....

.....

.....

.....

### 5.3 **Kostnader**

I den officiella handlingen föreskrivs att

..... (efternamn och förnamn)

är betalningsskyldig för beloppet .....

till ..... (efternamn och förnamn).

*Om ytterligare blad tillfogats, ange antal sidor: .....*

*Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)*

*Ursprungsdomstolens namnteckning och/eller stämpel:*

.....

▼ **M3***BILAGA V***FRAMSTÄLLAN OM SÄRSKILDA ÅTGÄRDER**

(Artikel 53 i rådets förordning nr (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

**DEL A****Ifylls av den begärande centralmyndigheten**

1. **BEGÄRANDE CENTRALMYNDIGHET**
  - 1.1 Namn: .....
  - 1.2 Adress:
    - 1.2.1 Gatuadress eller postbox: .....
    - 1.2.2 Ort och postnummer: .....
    - 1.2.3 Medlemsstat
      - Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  Irland
      - Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  Italien
      - Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  Ungern
      - Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  Portugal
      - Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  Sverige
      - Förenade kungariket
  - 1.3 Telefon: .....
  - 1.4 Fax .....
  - 1.5 E-postadress: .....
  - 1.6 Referensnummer: .....
  - 1.7 Person som ansvarar för bevakningen av ansökan:
    - 1.7.1 Efternamn och förnamn: .....
    - 1.7.2 Telefon: .....
    - 1.7.3 E-postadress: .....
2. **ANMODAD CENTRALMYNDIGHET**
  - 2.1 Namn: .....
  - 2.2 Adress:
    - 2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....
    - 2.2.2 Ort och postnummer: .....
    - 2.2.3 Medlemsstat
      - Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  Irland
      - Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  Italien
      - Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  Ungern
      - Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  Portugal
      - Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  Sverige
      - Förenade kungariket
3. **FRAMSTÄLLAN**
  - 3.1 **Den begärda särskilda åtgärden syftar till att**
    - 3.1.1  bidra till lokaliseringen av den underhållsskyldige eller den underhållsberättigade (se punkterna 3.3 och 3.4)

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

**▼ M3**

- 3.1.2  underlätta sökandet av information om den underhållsskyldiges eller den underhållsberättigades inkomster eller tillgångar (se punkterna 3.3 och 3.4)
- 3.1.3  underlätta sökandet efter skriftligt bevis eller annat bevis
- 3.1.4  vara behjälplig med att fastställa föräldraskap
- 3.1.5  inleda eller underlätta inledandet av förfaranden för att utverka eventuella nödvändiga interimistiska åtgärder av territoriellt slag
- 3.1.6  underlätta delgivningen av handlingar

**3.2 Motivation för framställan:**

.....

.....

.....

.....

.....

**3.3 Den begärda informationen gäller**

- 3.3.1  följande underhållsskyldige

3.3.1.1 Efternamn och förnamn: .....

3.3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort <sup>(1)</sup>: .....

3.3.1.3 Senast kända adress: .....

3.3.1.4 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(2)</sup>: .....

3.3.1.5 Andra upplysningar som kan vara av intresse <sup>(3)</sup>:  
.....  
.....

- 3.3.2  följande underhållsberättigade

3.3.2.1 Efternamn och förnamn: .....

3.3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort <sup>(4)</sup>: .....

3.3.2.3 Senast kända adress: .....

3.3.2.4 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(5)</sup>: .....

3.3.2.5 Andra upplysningar som kan vara av intresse <sup>(6)</sup>:  
.....  
.....

**3.4 Begärd information**

- 3.4.1  Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades aktuella adress
- 3.4.2  Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades inkomst

<sup>(1)</sup> Om tillgängligt.

<sup>(2)</sup> Om tillgängligt.

<sup>(3)</sup> T.ex. namn på en tidigare arbetsgivare, adress till familjemedlemmar, uppgifter om ett fordon eller en fastighet som personen i fråga antas äga.

<sup>(4)</sup> Om tillgängligt.

<sup>(5)</sup> Om tillgängligt.

<sup>(6)</sup> T.ex. namn på en tidigare arbetsgivare, adress till familjemedlemmar, uppgifter om ett fordon eller en fastighet som personen i fråga antas äga.

**▼ M3**

3.4.3  Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades tillgångar

*Den underhållsberättigade har lagt fram en kopia av en dom, av en förlikning inför domstol eller av en officiell handling tillsammans med tillhörande formulär*

Ja  Nej

Meddelandet till den berörda personen riskerar att äventyra inkasserandet av underhållet (artikel 63.2 i förordning (EG) nr 4/2009).

Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)

*Namn och namnteckning på den behöriga tjänstemannen vid den begärande centralmyndigheten:*

.....

**DEL B****Ifylls av den anmodade centralmyndigheten**

4. DEN ANMODADE CENTRALMYNDIGHETENS REFERENSNUMMER: .....

5. PERSON SOM ANSVARAR FÖR BEVAKNINGEN AV FRAMSTÄLLAN:.....

5.1 Efternamn och förnamn: .....

5.2 Telefon: .....

5.3 Fax .....

5.4 E-postadress: .....

6. VIDTAGNA ÅTGÄRDER OCH UPPNÅDDA RESULTAT

.....

.....

.....

.....

7. INSAMLAD INFORMATION

7.1. **Utan åberopande av artiklarna 61, 62 och 63 i förordning (EG) nr 4/2009:**

7.1.1 Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades adress:

Nej  Ja (specificera)

.....

.....



**▼ M3**

7.1.2 Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades inkomst:

Nej  Ja (specificera)

.....  
 .....

7.1.3 Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades tillgångar:

Nej  Ja (specificera)

.....  
 .....

**7.2 Med tillämpning av artiklarna 61, 62 och 63 i förordning (EG) nr 4/2009:**

7.2.1 Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades adress:

Nej  Ja (specificera)

.....  
 .....  
 .....

7.2.2 Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades inkomst:

Nej  Ja

7.2.3 Den underhållsskyldiges/underhållsberättigades tillgångar:

Nej  Ja

**VIKTIGT**

(vid tillämpning av artiklarna 61, 62 och 63 i förordning (EG) nr 4/2009)

Med undantag för uppgifter om huruvida det finns en adress, inkomster eller tillgångar i den anmodade medlemsstaten eller inte, får de uppgifter som avses i artikel 61.1 inte lämnas till den person som har ansökt hos den begärande centralmyndigheten, med förbehåll för tillämpningen av förfaranderegler inför en domstol (artikel 62.2 i förordning (EG) nr 4/2009).

**8. DEN BEGÄRDA INFORMATIONEN KAN INTE LÄMNAS**

Den anmodade centralmyndigheten kan inte tillhandahålla den begärda informationen av följande skäl:

.....  
 .....  
 .....

▼ **M3**

*Ort: Datum: (dd/mm/åååå)*

*Namn och namnteckning på den behöriga tjänstemannen vid den anmodade centralmyndigheten:*

.....

▼ **M3***BILAGA VI***ANSÖKNINGSFORMULÄR FÖR ERKÄNNANDE, VERKSTÄLLBARHETSFÖRKLARING ELLER VERKSTÄLLIGHET AV EN DOM OM UNDERHÅLLSSKYLDIGHET**

(Artiklarna 56 och 57 i rådets förordning nr (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

## DEL A

**Ifylls av den begärande centralmyndigheten**

## 1. ANSÖKAN

- Ansökan om erkännande eller erkännande och verkställbarhetsförklaring av en dom (artikel 56.1 a)
- Ansökan om erkännande av en dom (artikel 56.2 a)
- Ansökan om verkställighet av en dom som meddelats eller erkänts i den anmodade medlemsstaten (artikel 56.1 b)

## 2. BEGÄRANDE CENTRALMYNDIGHET

2.1 Namn: .....

2.2 Adress:

2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

2.2.2 Ort och postnummer: .....

2.2.3 Medlemsstat

- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket

2.3 Telefon: .....

2.4 Fax .....

2.5 E-postadress: .....

2.6 Referensnummer för denna ansökan: .....

Begäran ska behandlas tillsammans med ansökan/ansökningarna med följande referensnummer: .....

2.7 Person som ansvarar för bevakningen av ansökan:

2.7.1 Efternamn och förnamn: .....

2.7.2 Telefon: .....

2.7.3 E-postadress: .....

## 3. ANMODAD CENTRALMYNDIGHET

3.1 Namn: .....

3.2 Adress:

3.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼ **M3**

- 3.2.2 Ort och postnummer: .....
- 3.2.3 Medlemsstat
- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
4. HANDLINGAR SOM BIFOGAS <sup>(1)</sup> ANSÖKAN NÄR EN DOM MEDDELATS I EN MEDLEMSSTAT
- En kopia av domen/förlikningen inför domstol/den officiella handlingen
- Ett utdrag ur domen/förlikningen inför domstol/den officiella handlingen på ett standardformulär enligt förlagan i bilaga I, bilaga II, bilaga III eller bilaga IV
- En translitterering eller översättning av innehållet i standardformuläret enligt förlagan i bilaga I, bilaga II, bilaga III eller bilaga IV
- I tillämpliga fall en kopia av domen om verkställbarhetsförklaring
- En handling som anger fordringarnas belopp och när beräkningen gjordes
- En handling som anger att den sökande har fått rättshjälp, eller kostnads- och avgiftsbefrielse
- Ett dokument som anger att den sökande varit befriad från alla kostnader i samband med ett förfarande vid en administrativ myndighet och uppfyller de ekonomiska villkoren för att få rättshjälp eller kostnads- och avgiftsbefrielse
- En handling som fastställer det offentliga organets rätt att kräva återbetalning för bidrag som har utbetalats till den underhållsberättigade och motiverar utbetalningen av dessa bidrag
- Övriga handlingar (v.g. precisera): .....
- .....
- .....
- .....
5. HANDLINGAR SOM BIFOGAS <sup>(2)</sup> ANSÖKAN NÄR EN DOM MEDDELATS I EN TREDJE STAT
- Domens fullständiga lydelse
- En av ursprungsmedlemsstatens behöriga myndighet upprättad sammanfattning av, eller utdrag ur, domen
- En handling som fastställer att domen är verkställbar i ursprungsmedlemsstaten och, om en administrativ myndighet har meddelat avgörandet, en handling som fastställer att kraven i artikel 19.3 i 2007 års Haagkonvention är uppfyllda

<sup>(1)</sup> Kryssa i tillämpliga rutor och numrera handlingarna i den ordning de bifogas.

<sup>(2)</sup> Kryssa i tillämpliga rutor och numrera handlingarna i den ordning de bifogas.

▼ **M3**

- Om svaranden varken har varit närvarande eller företrädd vid förhandlingarna i ursprungsmedlemsstaten, en eller flera handlingar som intygar att svaranden vederbörligen har informerats om förhandlingen och har haft möjlighet att höras, respektive vederbörligen har informerats om domen och har haft möjlighet att bestrida eller överklaga den
- En handling som fastställer fordringarna och anger när beräkningen gjordes
- En handling med upplysningar till hjälp vid beräkningar i samband med ett beslut som innefattar automatisk indexomräkning
- En handling som anger i vilken utsträckning den sökande har fått fri rättshjälp i ursprungsmedlemsstaten
- Övriga handlingar (v.g. precisera): .....
- .....
- .....
- .....

*Sammanlagt antal handlingar som bifogas ansökningsformuläret: .....*

*Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)*

*Namn och namnteckning på den behöriga tjänstemannen vid den begärande centralmyndigheten: .....*

## DEL B

**Ifylls av den sökande eller, i förekommande fall, av den person eller myndighet som i den begärande medlemsstaten är befullmäktigad att fylla i formuläret på den sökandes vägnar**

6. ANSÖKAN
- 6.1  Ansökan om erkännande eller erkännande och verkställbarhetsförklaring av en dom
- Ansökan grundar sig på:
- 6.1.1  Kapitel IV avsnitt 2 i förordning (EG) nr 4/2009
- 6.1.2  2007 års Haagkonvention
- 6.1.2.1 Ange grunden för erkännande och verkställighet enligt artikel 20 i 2007 års Haagkonvention:
- 6.1.2.2 Svaranden har inställt sig eller företrätts vid förfarandena i ursprungsstaten:
- Ja  Nej
- 6.1.3  Den anmodade medlemsstatens nationella lagstiftning
- 6.1.4  Annat (precisera) .....
- .....
- .....
- 6.2  Ansökan om verkställighet av en dom som avkunnats eller erkänts i den anmodade medlemsstaten
7. DOM
- 7.1 Datum och referensnummer: .....
- 7.2 Ursprungsdomstol: .....

▼ **M3**

8. SÖKANDE
- 8.1 **Fysisk person:**
- 8.1.1 Efternamn och förnamn: .....
- 8.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 8.1.3 ID- eller socialförsäkringsnummer <sup>(1)</sup>: .....
- 8.1.4 Nationalitet: .....
- 8.1.5 Yrke: .....
- 8.1.6 Civilstånd: .....
- 8.1.7 Adress:
- Nedanstående adress är sökandens adress.
- Det förekommer våld inom sökandens familj <sup>(2)</sup>. Nedanstående adress är en adress c/o: ..... (efternamn och förnamn)
- 8.1.7.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 8.1.7.2 Ort och postnummer: .....
- 8.1.7.3 Medlemsstat
- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
- 8.1.8 Telefon/E-postadress: .....
- 8.1.9 Har fått:
- 8.1.9.1 rättshjälp:
- Ja  Nej
- 8.1.9.2 befrielse från kostnader och avgifter:
- Ja  Nej
- 8.1.9.3 ett kostnadsfritt förfarande inför en administrativ myndighet som anges i bilaga X till förordning (EG) nr 4/2009:
- Ja  Nej
- 8.1.10 I förekommande fall, efternamn och förnamn samt adressuppgifter för den sökandes ombud (advokat .....): .....
- .....
- 8.2 **Offentligt organ:**
- 8.2.1 Namn: .....
- 8.2.2 Adress:
- 8.2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 8.2.2.2 Ort och postnummer: .....

<sup>(1)</sup> Om uppgiften finns att tillgå.

<sup>(2)</sup> Enligt den anmodade medlemsstatens lag kan det dock krävas att sökanden lämnar sin adress för att ett förfarande ska kunna inledas (se artikel 57. 3 i förordning (EG) nr 4/2009).

▼ **M3**

- 8.2.2.3 Medlemsstat
- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
- 8.2.3 Telefon/Fax/E-postadress: .....
- 8.2.4 Organets rättsliga ombud <sup>(1)</sup>:  
 .....
- 8.2.5 Person som ansvarar för bevakningen av begäran:
- 8.2.5.1 Efternamn och förnamn: .....
- 8.2.5.2 Telefon: .....
- 8.2.5.3 Fax .....
- 8.2.5.4 E-postadress: .....
9. SVARANDE
- 9.1 Efternamn och förnamn: .....
- 9.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort <sup>(2)</sup>: .....
- 9.3 ID- eller socialförsäkringsnummer <sup>(3)</sup>: .....
- 9.4 Nationalitet <sup>(4)</sup>: .....
- 9.5 Yrke <sup>(5)</sup>: .....
- 9.6 Civilstånd <sup>(6)</sup>: .....
- 9.7 Adress <sup>(7)</sup>:
- 9.7.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 9.7.2 Ort och postnummer: .....
- 9.7.3 Medlemsstat
- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
10. ANNAN INFORMATION SOM GÖR DET MÖJLIGT ATT LOKALISERA SVARANDEN: .....
- .....
- .....
- .....
11. PERSON(ER) SOM HAR RÄTT ATT FÅ UNDERHÅLLS-  
 BIDRAG <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> Om uppgiften är relevant.

<sup>(2)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(3)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(4)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(5)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(6)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(7)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(8)</sup> Bifoga en kompletterande sida om det är fler än tre personer.

▼ **M3**

11.1  Personen är densamma som den sökande som anges i punkt 8

11.2  Personen är densamma som den svarande som anges i punkt 9

11.3.  Sökanden  Svaranden

är det rättsliga ombud <sup>(1)</sup> som försvarar följande persons eller personers intressen:

11.3.1 *Person A*

11.3.1.1 Efternamn och förnamn: .....

11.3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

11.3.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(2)</sup>: .....

11.3.1.4 Nationalitet <sup>(3)</sup>: .....

11.3.1.5 Yrke <sup>(4)</sup>: .....

11.3.1.6 Civilstånd <sup>(5)</sup>: .....

11.3.2 *Person B*

11.3.2.1 Efternamn och förnamn: .....

11.3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

11.3.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(6)</sup>: .....

11.3.2.4 Nationalitet <sup>(7)</sup>: .....

11.3.2.5 Yrke <sup>(8)</sup>: .....

11.3.2.6 Civilstånd <sup>(9)</sup>: .....

11.3.3 *Person C*

11.3.3.1 Efternamn och förnamn: .....

11.3.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....

11.3.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(10)</sup>: .....

11.3.3.4 Nationalitet <sup>(11)</sup>: .....

11.3.3.5 Yrke <sup>(12)</sup>: .....

11.3.3.6 Civilstånd <sup>(13)</sup>: .....

12. UNDERHÅLLSSKYLDIG

12.1  Personen är densamma som den sökande som anges i punkt 8

12.2  Personen är densamma som den svarande som anges i punkt 9

12.3.  Sökanden  Svaranden

<sup>(1)</sup> T.ex. den person som utövar föräldransvaret eller förmyndaren för en skyddad vuxen.

<sup>(2)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(3)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(4)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(5)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(6)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(7)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(8)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(9)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(10)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(11)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(12)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

<sup>(13)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.



▼ **M3**

är det rättsliga ombud <sup>(1)</sup> som försvarar följande persons intressen:

- 12.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 12.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 12.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(2)</sup>: .....
- 12.3.4 Nationalitet <sup>(3)</sup>: .....
- 12.3.5 Yrke <sup>(4)</sup>: .....
- 12.3.6 Civilstånd <sup>(5)</sup>: .....
13. BETALNINGSUPPGIFTER OM ANSÖKAN GÖRS AV DEN UNDERHÅLLSBERÄTTIGADE
- 13.1 **Betalning på elektronisk väg**
- 13.1.1 Bankens namn: .....
- 13.1.2 BIC eller annan relevant bankkod: .....
- 13.1.3 Kontohavare: .....
- 13.1.4 Internationellt bankkontonummer (IBAN): .....
- 13.2 **Betalning med check**
- 13.2.1 Check utställd på: .....
- 13.2.2 Checken ska sändas till:
- 13.2.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 13.2.2.2 Adress:
- 13.2.2.2.1 Gatuadress/postbox: .....
- 13.2.2.2.2 Ort och postnummer: .....
- 13.2.2.2.3 Land: .....
14. KOMPLETTERANDE UPPLYSNINGAR (I TILLÄMPLIGA FALL):
- .....
- .....
- .....

Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)

Sökandens namnteckning: .....

och/eller, i tillämpliga fall:

Namn och namnteckning på den person från myndighet i den begärande medlemsstaten som har rätt att underteckna formuläret på den sökandes vägnar:

.....

<sup>(1)</sup> T.ex. den person som utövar föräldransvaret eller förmyndaren för en skyddad vuxen.

<sup>(2)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(3)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(4)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(5)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

▼ **M3***BILAGA VII***ANSÖKNINGSFORMULÄR AVSEENDE ERHÅLLANDE ELLER ÄNDRING  
AV EN DOM OM UNDERHÅLLSSKYLDIGHET**

(Artiklarna 56 och 57 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

## DEL A

**Ifylls av den begärande centralmyndigheten**

1. ANSÖKAN
- Ansökan om erhållande av en dom (artikel 56.1 c)
- Ansökan om erhållande av en dom (artikel 56.1 d)
- Ansökan om ändring av en dom (artikel 56.1 e)
- Ansökan om ändring av en dom (artikel 56.1 f)
- Ansökan om ändring av en dom (artikel 56.2 b)
- Ansökan om ändring av en dom (artikel 56.2 c)
2. BEGÄRANDE CENTRALMYNDIGHET
- 2.1 Namn: .....
- 2.2 Adress:
- 2.2.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 2.2.2 Ort och postnummer: .....
- 2.2.3 Medlemsstat
- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
- 2.3 Telefon: .....
- 2.4 Fax .....
- 2.5 E-postadress: .....
- 2.6 Referensnummer för denna begäran: .....
- Ansökan ska behandlas tillsammans med ansökan/ansökningarna med följande referensnummer: .....
- 2.7 Person som ansvarar för bevakningen av ansökan:
- 2.7.1 Efternamn och förnamn: .....
- 2.7.2 Telefon: .....
- 2.7.3 E-postadress: .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

▼ **M3**

## 3. ANMODAD CENTRALMYNDIGHET

3.1 Namn: .....

3.2 Adress:

3.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

3.2.2 Ort och postnummer: .....

3.2.3 Medlemsstat

- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket

4. HANDLINGAR SOM, I TILLÄMPLIGA FALL, BIFOGAS <sup>(1)</sup> ANSÖKNINGEN

- Den anmodade medlemsstatens avgörande om att vägra erkännande eller förklaring om verkställbarhet  
 Kopia av den dom som ska ändras  
 Utdrag ur den dom som ska ändras  
 Handling(ar) som motiverar en förändring av inkomsterna eller annan förändring av omständigheterna  
 Personbevis eller motsvarande  
 Den underhållsskyldiges erkännande av föräldraskap  
 Handling(ar) som intygar biologiskt föräldraskap  
 Beslut från behörig myndighet i fråga om föräldraskap  
 Resultat av genetiska prov  
 Adoptionshandling  
 Äktenskapsbevis eller intyg om motsvarande förhållande  
 Handling(ar) som intygar skilsmässa/hemskillnad  
 Handling(ar) som intygar att parterna bor tillsammans  
 Intyg om skolgång  
 Handling(ar) som intygar ekonomiska förhållanden  
 Övriga handlingar (v.g. specificera): .....  
 .....  
 .....  
 .....

Sammanlagt antal handlingar som bifogas ansökningsformuläret: .....

Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)

Namn och namnteckning på den behöriga tjänstemannen vid den begärande centralmyndigheten:

.....

<sup>(1)</sup> Kryssa i relevanta rutor och numrera handlingarna i den ordning de bifogas.

▼ M3

## DEL B

Ifylls av den sökande eller, i förekommande fall, av den person eller myndighet som i den begärande medlemsstaten är befullmäktigad att fylla i formuläret på den sökandes vägnar

5. ANSÖKAN
- 5.1  Ansökan om erhållande av en dom
- 5.1.1  Föräldraskap har inte fastställts
- 5.1.2  Dom saknas
- 5.1.3  Erkännande och verkställbarhetsförklaring av en avkunnad dom går ej att erhålla
- 5.1.4  Begärt belopp:  
 .....  
 .....  
 .....
- 5.2  Begäran om ändring av en dom
- 5.2.1  Domen har avkunnats i den anmodade medlemsstaten
- 5.2.2  Domen har avkunnats i en annan stat än den anmodade medlemsstaten
- 5.2.3 Datum (dd/mm/åååå) och referensnummer för domen: .....
- 5.2.4 Namn på domstolen: .....
- 5.2.5 Förhållanden som ändrats under tiden:
- Ändrade inkomster:
- för den eller de personer som är berättigade till underhåll eller för vilken/vilka sådant begärs
- för den person som i första hand ansvarar för den (eller de) person(er) som är berättigad(e) till underhåll eller för vilken/vilka sådant begärs
- för den underhållsskyldige
- Ändrade utgifter och avgifter:
- för den eller de personer som är berättigade till underhåll eller för vilken/vilka sådant begärs
- för den person som i första hand ansvarar för den (eller de) person(er) som är berättigad(e) till underhåll eller för vilken/vilka sådant begärs
- för den underhållsskyldige
- Ändrad situation för barnet/barnen
- Ändrat civilstånd
- för den eller de personer som är berättigade till underhåll eller för vilken/vilka sådant begärs
- för den person som i första hand ansvarar för den (eller de) person(er) som är berättigad(e) till underhåll eller för vilken/vilka sådant begärs
- för den underhållsskyldige
- Annat (v.g. precisera): .....  
 .....  
 .....

▼ **M3**

5.2.6 Begärd ändring (begärda ändringar):

 Höjt underhållsbelopp: Underhållsbeloppet bör höjas med (v.g. precisera): ..... Det nya underhållsbeloppet bör vara (v.g. precisera): ...*Valuta*

euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  
 brittiskt pund (GBP)  kuna (HRK)  forint (HUF)  
 zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

 Minskat underhållsbelopp: Underhållsbeloppet bör minskas med (v.g. precisera): ... Det nya underhållsbeloppet bör vara (v.g. precisera): ...*Valuta*

euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  
 brittiskt pund (GBP)  kuna (HRK)  forint (HUF)  
 zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

 Ändrad utbetalningstakt (v.g. precisera): ..... Ändrade utbetalningsvillkor (v.g. precisera): ..... Ändrad utbetalningsform (v.g. precisera): ..... Avslutad underhållsskyldighet (v.g. precisera): ..... Annan (v.g. precisera): .....

.....

6. SÖKANDE

6.1 Efternamn och förnamn: .....

6.2 Adress:

 Nedanstående adress är sökandens adress. Det förekommer våld inom sökandens familj <sup>(1)</sup>. Nedanstående adress är en adress c/o: ..... (efternamn och förnamn)

6.2.1 Gatuadress eller postbox: .....

6.2.2 Ort och postnummer: .....

6.2.3 Medlemsstat

Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket

<sup>(1)</sup> Enligt den anmodade medlemsstatens lag kan det dock krävas att sökanden lämnar sin adress för att ett förfarande ska kunna inledas (se artikel 57. 3 i förordning (EG) nr 4/2009).

▼ **M3**

- 6.3 Telefon/E-postadress: .....
- 6.4 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 6.5 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(1)</sup>: .....
- 6.6 Nationalitet: .....
- 6.7 Yrke: .....
- 6.8 Civilstånd: .....
- 6.9 I förekommande fall, efternamn och förnamn samt adressuppgifter för den sökandes ombud (advokat): .....
- .....
- .....
7. SVARANDE
- 7.1 Efternamn och förnamn: .....
- 7.2 Adress <sup>(2)</sup>:
- 7.2.1 Gatuadress eller postbox: .....
- 7.2.2 Ort och postnummer: .....
- 7.2.3 Medlemsstat
- Belgien  Bulgarien  Tjeckien  Tyskland  Estland  
 Irland  Grekland  Spanien  Frankrike  Kroatien  
 Italien  Cypern  Lettland  Litauen  Luxemburg  
 Ungern  Malta  Nederländerna  Österrike  Polen  
 Portugal  Rumänien  Slovenien  Slovakien  Finland  
 Sverige  Förenade kungariket
- 7.3 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort <sup>(3)</sup>: .....
- 7.4 ID- eller socialförsäkringsnummer <sup>(4)</sup>: .....
- 7.5 Nationalitet <sup>(5)</sup>: .....
- 7.6 Yrke <sup>(6)</sup>: .....
- 7.7 Civilstånd <sup>(7)</sup>: .....
8. ANNAN INFORMATION SOM GÖR DET MÖJLIGT ATT LOKALISERA SVARANDEN:
- .....
- .....
- .....
9. PERSON/ER SOM HAR RÄTT ATT FÅ UNDERHÅLLSBIDRAG <sup>(8)</sup>
- 9.1  Personen är densamma som den sökande som anges i punkt 6
- 9.2  Personen är densamma som den svarande som anges i punkt 7
- 9.3.  Sökanden  Svaranden
- är det rättsliga ombud <sup>(9)</sup> som försvarar följande persons eller personers intressen:

<sup>(1)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(2)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(3)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(4)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(5)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(6)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(7)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(8)</sup> Bifoga en kompletterande sida om det är fler än tre personer.

<sup>(9)</sup> T.ex. den person som utövar föräldraansvaret eller förmyndaren för en skyddad vuxen.

▼ **M3**

- 9.3.1 *Person A*
- 9.3.1.1 Efternamn och förnamn: .....
- 9.3.1.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 9.3.1.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(1)</sup>: .....
- 9.3.1.4 Nationalitet <sup>(2)</sup>: .....
- 9.3.1.5 Yrke <sup>(3)</sup>: .....
- 9.3.1.6 Civilstånd <sup>(4)</sup>: .....
- 9.3.1.7 Underhållsskyldighet som har sin grund i förhållande som avser
- Släktskap (klargör band): .....
  - Äktenskap
  - Äktenskapsliknande förhållande
  - Släktskap genom giftermål (klargör band): .....
  - Annat (v.g. specificera): .....
- 9.3.2 *Person B*
- 9.3.2.1 Efternamn och förnamn: .....
- 9.3.2.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 9.3.2.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(5)</sup>: .....
- 9.3.2.4 Nationalitet <sup>(6)</sup>: .....
- 9.3.2.5 Yrke <sup>(7)</sup>: .....
- 9.3.2.6 Civilstånd <sup>(8)</sup>: .....
- 9.3.2.7 Underhållsskyldighet som har sin grund i förhållande som avser
- Släktskap (klargör band): .....
  - Äktenskap
  - Äktenskapsliknande förhållande
  - Släktskap genom giftermål (klargör band): .....
  - Annat (v.g. specificera): .....
- 9.3.3 *Person C*
- 9.3.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 9.3.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 9.3.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(9)</sup>: .....
- 9.3.3.4 Nationalitet <sup>(10)</sup>: .....
- 9.3.3.5 Yrke <sup>(11)</sup>: .....
- 9.3.3.6 Civilstånd <sup>(12)</sup>: .....

(1) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(2) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(3) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(4) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(5) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(6) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(7) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(8) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(9) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(10) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(11) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

(12) Om uppgifterna finns att tillgå och/eller är relevanta.

▼ **M3**

- 9.3.3.7 Underhållsskyldighet som har sin grund i förhållande som avser
- Släktskap (klargör band): .....
  - Äktenskap
  - Äktenskapsliknande förhållande
  - Släktskap genom giftermål (klargör band): .....
  - Annat (v.g. specificera): .....
10. UNDERHÅLLSSKYLDIG
- 10.1  Personen är densamma som den sökande som anges i punkt 6
- 10.2  Personen är densamma som den svarande som anges i punkt
- 10.3  Sökanden  Svaranden
- är det rättsliga ombud <sup>(1)</sup> som försvarar följande persons intressen:
- 10.3.1 Efternamn och förnamn: .....
- 10.3.2 Födelsedatum (dd/mm/åååå) och födelseort: .....
- 10.3.3 ID-nummer eller socialförsäkringsnummer <sup>(2)</sup>: .....
- 10.3.4 Nationalitet <sup>(3)</sup>: .....
- 10.3.5 Yrke <sup>(4)</sup>: .....
- 10.3.6 Civilstånd <sup>(5)</sup>: .....
- 10.3.7 Underhållsskyldighet som har sin grund i förhållande som avser
- Släktskap (klargör band): .....
  - Äktenskap
  - Äktenskapsliknande förhållande
  - Släktskap genom giftermål (klargör band): .....
  - Annat (v.g. specificera): .....
11. INFORMATION OM DEN FINANSIELLA SITUATIONEN FÖR DE PERSONER SOM BERÖRS AV ANSÖKAN (ANGE ENDAST INFORMATION SOM ÄR RELEVANT FÖR ATT ERHÅLLA EN DOM ELLER ÄNDRING AV EN DOM)
- 11.1 **Valuta**
- euro (EUR)  lev (BGN)  tjeckisk krona (CZK)  brittiskt pund (GBP)  kuna (HRK)  forint (HUF)  zloty (PLN)  rumänsk leu (RON)  svensk krona (SEK)  annan (ange ISO-kod): .....

<sup>(1)</sup> T.ex. den person som utövar föräldransvaret eller förmyndaren för en skyddad vuxen.

<sup>(2)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(3)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(4)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.

<sup>(5)</sup> Om uppgifterna finns att tillgå.



## ▼ M3

## 11.2. Person/personer för vilken/vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag samt dennas/deras rättsliga företrädare

11.2.1 *Bruttoinkomster*

<input type="checkbox"/> per månad <input type="checkbox"/> per år	Person som i första hand ansvarar för den eller de personer för vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt till underhållsbidrag	Nuvarande make/maka eller partner till den person som i första hand ansvarar för den eller de personer för vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt till underhållsbidrag	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person A)	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person B)	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person C)
Löner (inklusive naturaförmåner), ålderspension, invaliditetspension, underhållsbidrag, räntekomster, livräntor, arbetslöshetsersättning					
Andra arbetsinkomster					
Inkomster av värdepapper/kapital/fastigheter					
Andra inkomstkällor					
SAMMANLAGT					

11.2.2 *Utgifter och avgifter*

<input type="checkbox"/> per månad <input type="checkbox"/> per år	Person som i första hand ansvarar för den eller de personer för vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt till underhållsbidrag	Nuvarande make/maka eller partner till den person som i första hand ansvarar för den eller de personer för vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt till underhållsbidrag	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person A)	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person B)	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person C)
Skatter och därmed jämställda avgifter					
Försäkringspremier, obligatoriska socialförsäkringsavgifter och obligatoriska avgifter i yrket					
Hyra/avgift till bostadsrätts- eller bostadsförening, ränta och amortering på fastighetslån					
Utgifter för mat och kläder					

## ▼ M3

<input type="checkbox"/> per månad  <input type="checkbox"/> per år	Person som i första hand ansvarar för den eller de personer för vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt till underhållsbidrag	Nuvarande make/ maka eller partner till den person som i första hand ansvarar för den eller de personer för vilka underhållsbidrag begärs eller som har rätt till underhållsbidrag	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person A)	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person B)	Person för vilken underhållsbidrag begärs eller som har rätt att få underhållsbidrag (Person C)
Utgifter för läkarvård					
Utbetalningar till tredje- man till följd av en rättslig förpliktelse och/ eller utgifter för andra beroende personer som inte avses i ansökan					
Skolavgifter för barn					
Ränta och amortering på lån, övriga skulder					
Övriga utgifter					
SAMMANLAGT					

11.2.3 *Övriga tillgångar*

.....  
.....  
.....

11.3 **Den underhållsskyldige**11.3.1 *Bruttoinkomster*

<input type="checkbox"/> per månad  <input type="checkbox"/> per år	Den underhållsskyldige	Den underhållsskyldiges nuvarande make/maka eller partner
Löner (inklusive naturaförmåner), ålderspension, invaliditetspension, underhållsbidrag, ränteinkomster, livräntor, arbetslöshetsersättning		
Andra arbetsinkomster		
Inkomster av värdepapper/kapital/fastigheter		
Andra inkomstkällor		
SAMMANLAGT		

▼ **M3**11.3.2 *Utgifter och avgifter*

<input type="checkbox"/> per månad <input type="checkbox"/> per år	Den underhållsskyldige	Den underhållsskyldiges nuvarande make/maka eller partner
Skatter och därmed jämställda avgifter		
Försäkringspremier, obligatoriska socialförsäkringsavgifter och obligatoriska avgifter i yrket		
Hyra/avgift till bostadsrätts- eller bostadsförening, ränta och amortering på fastighetslån		
Utgifter för mat och kläder		
Utgifter för läkarvård		
Utbetalningar till tredjeman till följd av en rättslig förpliktelse och/eller utgifter för andra beroende personer som inte avses i ansökan		
Skolavgifter för barn		
Ränta och amortering på lån, övriga skulder		
Övriga utgifter		
SAMMANLAGT		

11.3.3 *Övriga tillgångar*

.....  
 .....  
 .....

## 12. BETALNINGSUPPGIFTER OM ANSÖKAN GÖRS AV DEN UNDERHÅLLSBERÄTTIGADE

## 12.1 Betalning på elektronisk väg

12.1.1 Bankens namn: .....

12.1.2 BIC eller annan relevant bankkod: .....

12.1.3 Kontohavare: .....

12.1.4 Internationellt bankkontonummer (IBAN): .....

## 12.2 Betalning med check

12.2.1 Check utställd på: .....

12.2.2 Checken ska sändas till:

12.2.2.1 Efternamn och förnamn: .....

12.2.2.2 Adress:

12.2.2.2.1 Gatuadress/postbox: .....

12.2.2.2.2 Ort och postnummer: .....

12.2.2.2.3 Land: .....

▼ **M3**

13. KOMPLETTERANDE UPPLYSNINGAR (I TILLÄMPLIGA FALL):

.....  
.....  
.....

*Ort:* ..... *Datum:* ..... (dd/mm/åååå)

*Den sökandens namnteckning:* .....

*och/eller, i tillämpliga fall:*

*Namn och namnteckning på den person från myndighet i den begärande medlemsstaten som har rätt att underteckna formuläret på den sökandes vägnar:*

.....



*BILAGA VIII*

**MOTTAGANDEBEVIS FÖR EN ANSÖKAN**

(artikel 58. 3 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

**Detta mottagandebevis ska avsändas inom 30 dagar från och med mottagandet av ansökan.**

1. **Begärande centralmyndighet**
  - 1.1 Den begärande centralmyndighetens referensnummer: .....
  - 1.2 ► **C3** Efternamn och förnamn ◀ på den person som ansvarar för bevakningen av ansökan:
 

.....
2. **Anmodad centralmyndighet**
  - 2.1 Den anmodade centralmyndighetens referensnummer: .....
  - 2.2 Person som ansvarar för bevakningen av ansökan:
    - 2.2.1 ► **C3** Efternamn och förnamn ◀: .....
    - 2.2.2 Telefon: .....
    - 2.2.3 Fax: .....
    - 2.2.4 E-postadress: .....
3. **Datum för mottagande: ..... (dd/mm/åååå)**
4. **De första åtgärderna som vidtagits eller kommer att vidtas för att behandla ansökan**

.....

.....

.....

.....
5.  **Ytterligare handlingar eller information som behövs (specificera)**

.....

.....

.....

**Ett meddelande om hur ärendet fortskrider följer inom 60 dagar.**

**Ort: ..... datum ..... (dd/mm/åååå)**  
**Namn och namnteckning på den behöriga tjänstemannen vid den anmodade centralmyndigheten:**  
 .....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

**▼B***BILAGA IX***MEDDELANDE OM VÄGRAN ATT BEHANDLA EN ANSÖKAN  
ELLER BESLUT ATT INTE LÄNGRE BEHANDLA EN ANSÖKAN**

(artikel 58.8–9 i rådets förordning (EG) nr 4/2009 av den 18 december 2008 om domstols behörighet, tillämplig lag, erkännande och verkställighet av domar samt samarbete i fråga om underhållsskyldighet <sup>(1)</sup>)

1. **Begärande centralmyndighet**
  - 1.1 Den begärande centralmyndighetens referensnummer: .....
  - 1.2 ► **C3** Efternamn och förnamn ◀ på den person som ansvarar för begäran:  
.....
2. **Anmodad centralmyndighet**
  - 2.1 Den anmodade centralmyndighetens referensnummer: .....
  - 2.2 Person som ansvarar för bevakningen av begäran:
    - 2.2.1 ► **C3** Efternamn och förnamn ◀: .....
    - 2.2.2 Telefon: .....
    - 2.2.3 Fax: .....
    - 2.2.4 E-postadress: .....
3.  **Den anmodade centralmyndigheten vägrar att behandla den begärande centralmyndighetens ansökan eftersom det är uppenbart att kraven inte är uppfyllda**  
Precisera skäl:  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....
4.  **Den anmodade centralmyndigheten upphör med behandlingen av ansökan eftersom den begärande centralmyndigheten inte har tillhandahållit kompletterande handlingar eller information som begärts av den anmodade centralmyndigheten inom 90 dagar, eller inom en längre period som den sistnämnda specificerat**

Ort: ..... Datum: ..... (dd/mm/åååå)

Namn och namnteckning på den behöriga tjänstemannen vid den anmodade centralmyndigheten:  
.....

<sup>(1)</sup> EUT L 7, 10.1.2009, s. 1.

**▼ M4***BILAGA X*

De administrativa myndigheter som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 4/2009 är följande:

- I Lettland, underhållsgarantifonden ("Uzturīdzekļu Garantiju Fonds").
- I Finland, Socialnämnden ("Sosiaalilautakunta/Socialnämnden").
- I Sverige, Kronofogdemyndigheten.
- I Förenade kungariket:
  - a) I England, Wales och Skottland, DWP ("The Department for Work and Pensions") inklusive dess administrativa filialer CSA ("The Child Support Agency") och CMS ("The Child Maintenance Service").
  - b) I Nordirland, CMS ("The Child Maintenance Service").

▼ **M1**

*BILAGA XI*

De behöriga myndigheter som avses i artikel 47.3 i förordning (EG) nr 4/2009 är följande:

— I Finland Oikeusaputoimisto/Rättshjälpsbyrån.